HOUSE OF COMMONS
CANADA

CITIZENSHIP REVOCATION: A QUESTION OF DUE PROCESS AND RESPECTING CHARTER RIGHTS

Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration

Hon. Andrew Telegdi, M.P.
Chair

June 2005

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this pub on requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs, in whole or in part, must be obtained from their authors.

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire: http://www.parl.gc.ca

Available from Communication Canada — Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9

105-05583/

CITIZENSHIP REVOCATION: A QUESTION OF DUE PROCESS AND RESPECTING CHARTER RIGHTS

Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration

Hon. Andrew Telegdi, M.P.
Chair

June 2005

STANDING COMMITTEE ON CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

CHAIR

Hon. Andrew Telegdi, M.P.	*(Kitchener—Waterloo, ON)*

VICE-CHAIRS

Meili Faille, M.P.	*(Vaudreuil-Soulanges, QC)*
Inky Mark, M.P.	*(Dauphin—Swan River—Marquette, Man)*

MEMBERS

Diane Ablonczy, M.P.	*(Calgary—Nose Hill, AB)*
Hon. David A. Anderson, M.P.	*(Victoria, BC)*
Colleen Beaumier, M.P.	*(Brampton West, ON)*
Roger Clavet, M.P.	*(Louis-Hébert, QC)*
Hon. Hedy Fry, M.P.	*(Vancouver Centre, BC)*
Helena Guergis, M.P.	*(Simcoe—Grey, ON)*
Rahim Jaffer, M.P.	*(Edmonton—Strathcona, AB)*
Bill Siksay, M.P.	*(Burnaby—Douglas, BC)*
Lui Temelkovski, M.P.	*(Oak Ridges—Markham, ON)*

CLERK OF THE COMMITTEE

William Farrell

PARLIAMENTARY INFORMATION AND RESEARCH SERVICES
LIBRARY OF PARLIAMENT

Benjamin Dolin, Analyst

THE STANDING COMMITTEE ON CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

has the honour to present its

TENTH REPORT

In accordance with its permanent mandate under Standing Order 108(2), your committee has conducted a study *Citizenship Revocation* and reports its findings:

ACKNOWLEDGEMENTS

The Committee could not have completed its study *Citizenship Revocation: A Question of Due Process and Respecting Charter Rights* without the cooperation and support of numerous people. The Chairman and members of the Committee extend their thanks to all the witnesses who shared with them their insight and their knowledge on this subject.

Our task could not be completed without the valuable work of the Analyst of the Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament, Benjamin Dolin. The Committee also wishes to acknowledge the Clerk, William Farrell, and Denyse Croteau for the administration and support throughout the course of this study.

The members of the Committee also wish to express their appreciation to the staff of the Translation Bureau of Public Works and Government Services Canada, the Department of Citizenship and Immigration staff and the support services of the House of Commons Committee Directorate who have provided logistic and administrative support to elaborate this report.

Finally, the Chairman wishes to thank the members of the Committee for the hours they dedicated to study this question and to prepare this report.

TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGEMENT vii

INTRODUCTION 1

THE STUDY 1

THE CURRENT CITIZENSHIP REVOCATION PROCESS 2

THE MEANING OF CITIZENSHIP 2

THE COMMITTEE'S PROPOSAL 3

A. Grounds for Revocation 3

B. Procedure 3

C. Standard of Proof 4

D. Evidentiary Questions 6

E. Appeal Rights 7

F. The Final Order 8

G. Transitional Provisions 12

CONCLUSION 12

LIST OF RECOMMENDATIONS 13

APPENDIX A — LETTER FROM MINISTER VOLPE 15

APPENDIX B — LIST OF WITNESSES 19

APPENDIX C — LIST OF BRIEFS 27

DISSENTING OPINION 33

MINUTES OF PROCEEDINGS 35

CITIZENSHIP REVOCATION: A QUESTION OF DUE PROCESS AND RESPECTING CHARTER RIGHTS

INTRODUCTION

When the House of Commons Standing Committee on Citizenship and Immigration first organized at the beginning of this Parliament, we determined that a study of Canada's citizenship laws would be our first priority. The current *Citizenship Act* came into force in 1977 and although the necessity of revising this legislation has been widely recognized since the late 1980s, attempts to amend and update the law have faltered. A government discussion paper led to a report by this committee in 1994. That was followed by a series of bills, all of which died on the *Order Paper*, the last being Bill C-18 in the 37th Parliament. At the beginning of the 38th Parliament, then-Minister Judy Sgro requested input from the Committee prior to the tabling of a new bill that was projected to be introduced this spring. In November 2004, the Committee tabled a report entitled *Updating Canada's Citizenship Laws: Issues to be Addressed*. In that report, the Committee identified the citizenship issues that we believed were most pressing.

Unfortunately, the government has not chosen to introduce a bill to date. Like his predecessor, the new Minister Joseph Volpe has requested this committee's input on various matters. Specifically in the context of citizenship revocation, he asked: "What are the appropriate reasons to remove citizenship and what process would be most appropriate?"[1] This report will address that question.

The Committee has decided to report only on citizenship revocation before the summer break of the House of Commons. However, we do intend to table a comprehensive report on all citizenship matters upon our return this fall. Given the importance of the issue of revocation, we felt it necessary to provide our advice at the earliest opportunity.

THE STUDY

On 28 October 2004, the Committee passed a motion providing that the evidence and documentation presented to the Committee during the 36th Parliament and the Second Session of the 37th Parliament in relation to the study of citizenship legislation be deemed received by the Committee in this session. We reviewed this material and it formed the basis for our November 2004 report. Since that time, we have also heard presentations from witnesses in

[1] Minister Volpe's letter to the Committee is attached as Appendix A to this report.

Ottawa, including officials with Citizenship and Immigration Canada (CIC), and in April 2005 the Committee traveled the country, visiting all the provincial capitals as well as Calgary, Montreal, Vancouver and Waterloo. While citizenship was just one of three issues being studied in the course of our cross-Canada consultation, a large number of Canadians came forward to provide their views on a new *Citizenship Act*. In total, we have heard from 131 witnesses on the issue of citizenship during this Parliament.

THE CURRENT CITIZENSHIP REVOCATION PROCESS

The current *Citizenship Act* provides that the Governor in Council may make an order that a person ceases to be a citizen where the person obtained citizenship or permanent residence by false representation, fraud, or by knowingly concealing material circumstances. The order can only be made following a report of the Minister of Citizenship and Immigration. The Act sets out the procedure the Minister must follow, beginning with notice to the individual. The person may request that the Minister refer the case to the Federal Court. If referred, a judge of the Court must agree that, on a balance of probabilities, the person improperly obtained citizenship before the Minister may make a report to Cabinet.

The vast majority of witnesses argued that there is an appearance that this process is unduly political as the Governor in Council makes the final decision on revocation. Most agreed that moving the power of revocation from Cabinet to the courts is necessary. On this, the Committee agrees. After careful deliberation, the Committee has identified the key issues involved in the revocation process and makes the following comments and recommendations.

THE MEANING OF CITIZENSHIP

Citizenship — particularly the potential loss of citizenship — evokes strong emotional responses. In the course of our hearings, many witnesses spoke passionately about what their Canadian citizenship means to them. Naturalized Canadians who testified before the Committee were particularly emphatic about their attachment to Canada and their fear that their citizenship status is somehow different from those born in the country.

While citizenship carries with it certain rights and responsibilities, it is also highly symbolic. It is an expression of common values and collective aspirations. It is abundantly clear to the Committee that Canadian citizenship is not something to be treated lightly and, thus, the revocation of citizenship must be very carefully proscribed.

> Even if it might be acceptable to make the acquisition of citizenship difficult, it is not acceptable to make the revocation of citizenship easy. — Witness Submission

THE COMMITTEE'S PROPOSAL

A. Grounds for Revocation

The Committee agrees that the grounds for revocation should not be changed. False representation or fraud or knowingly concealing material circumstances in an application for citizenship or in the initial application for permanent residence should continue to be the basis for citizenship revocation.

The witnesses appearing before the Committee were practically unanimous in stating that conduct after the grant of citizenship should not be taken into account. We understand that some countries do permit revocation based on offences such as treason or terrorism, but the majority of the Committee is of the opinion that once citizenship is properly granted, any future conduct should be addressed through Canada's criminal justice system. If citizenship is legitimately awarded and there is no question as to fraud in the application process, a person who later commits a crime is "our criminal."

RECOMMENDATION 1

Revocation should be based on false representation or fraud or knowingly concealing material circumstances in the application for citizenship or in the application for permanent residence. A person's conduct after being granted citizenship should not be relevant to revocation.

B. Procedure

There was considerable debate regarding the appropriate procedure to be established for citizenship revocation. Most witnesses argued that the current Act is problematic in that the power of revocation lies with the Governor in Council. The Committee agrees that a fully judicial process would be preferable. Leaving the final decision to the Cabinet fosters a perception that the process is neither fair nor transparent.

We note as well that the government demonstrated a desire to move in this direction in Bill C-18, which would have removed the involvement of the Governor

in Council in revocation matters. However, Bill C-18 and its two predecessors would also have granted a new power to be exercised at the discretion of the Minister of Citizenship and Immigration: the power to annul citizenship. A limited period of applicability was provided in Bill C-18 — the power would have to be exercised within five years of the original citizenship decision —and the person would be given notice regarding the proposed order, after which he or she could make representations to the Minister. There would not have been a formal hearing and no appeal of an annulment order would have been permitted.

As noted in our November 2004 report, if the intention is to move to a fully judicial revocation process in an effort to remove the perception of unfairness inherent in the current system, it would seem anomalous to create an administrative revocation power from which no appeal would be permitted.

RECOMMENDATION 2

The process for revoking citizenship should be exclusively a judicial process.

RECOMMENDATION 3

There should be no provision in the law for an administrative power to annul citizenship.

C. Standard of Proof

The appropriate standard of proof to be applied in revocation proceedings was a crucial issue for the Committee. Some witnesses argued in favour of maintaining the current civil standard of a balance of probabilities. Others pointed to the *Oberlander* and *Odynsky* cases[2] and argued that the civil standard of proof resulted in unfair decisions; in both cases, the Court found that there was no evidence that either had participated personally in any atrocities but that it was "more probable than not" that they had been asked about their wartime activities and had not been truthful. The concerns of some witnesses and Committee members were compounded by the fact that no appeal of the Federal Court decision is permitted under the current Act.

---

2 *Minister of Citizenship and Immigration v. Helmut Oberlander*, [2000] F.C.J. No. 229 (T.D.); *Minister of Citizenship and Immigration v. Wasyl Odynsky*, [2001] F.C.J. No. 286 (T.D.).

> ...[A] person who has been charged with shoplifting is afforded more rights under our law than the citizen who faces revocation of his or her citizenship. — Witness Testimony

The majority of the Committee agrees that the current standard of proof is too low. In stripping someone of something as fundamental to their identity as their citizenship, we feel that the government should be required to meet a more onerous burden. Some witnesses argued that a higher civil standard should be legislated and suggested that "clear and convincing evidence" of fraud should be required. Others advocated for moving to the criminal standard of proof beyond a reasonable doubt. Given the importance of citizenship — some witnesses indicated that they would choose incarceration over losing their citizenship — the majority of the Committee has agreed that the criminal standard would be appropriate. Indeed, the offence of false representation, fraud or knowingly concealing material circumstances already exists in the *Citizenship Act* independently of the revocation provisions. A charge under section 29 of the Act would result in a criminal court process. The majority of the Committee believes that this is the appropriate procedure to invoke for revocation and we recommend that revocation be tied to the offences of false representation, fraud or knowingly concealing material circumstances in an application for permanent residence or citizenship.

> I ask those honourable members of this Committee who were born in other countries than Canada, do you want to be exposed to a political process that can destroy your family and everything you have worked for since coming to Canada in good faith? For me, as a landed immigrant, the risk of being separated from my Canadian-born wife and my Canadian-born children on fabricated allegations is far too great to consider at this stage trading in my first class European citizenship for a second class Canadian one. — Witness Testimony

RECOMMENDATION 4

To revoke citizenship, false representation or fraud or knowingly concealing material circumstances should be proven beyond a reasonable doubt in a criminal court.

The question of the applicability of the Canadian Charter of Rights and Freedoms to revocation proceedings — in particular section 7 — has also been discussed in the course of our hearings. With respect to the argument that revocation does not infringe one's security of the person and thus does not engage section 7 of the Charter, the Committee cannot agree. We note the recent

judgment of the Honourable Mr. Justice R.D. Reilly of the Ontario Superior Court in *Oberlander*[3] who stated:

> There can be no question that the revocation of citizenship, particularly in the circumstances of this case, triggers s. 7 of the *Charter*. A revocation of citizenship engages both liberty interests and security of the person....In sum, I can think of no consequence, apart from a sentence of several years imprisonment in a penitentiary, which would be more significant to a responsible citizen than the loss of that citizenship.

The legal protections of the Charter must apply to revocation proceedings.

RECOMMENDATION 5

The legal protections of the Canadian Charter of Rights and Freedoms — specifically section 7 to 14 — must apply to citizenship revocation proceedings.

D. Evidentiary Questions

As we have recommended that revocation proceedings be dealt with in the criminal justice system, the normal criminal rules of evidence should apply.

Bill C-18 had proposed a special revocation process for those accused of terrorism, war crimes or organized crime. The process would have allowed for the protection of sensitive information in these cases when a judge determined that disclosure could be injurious to national security or to the safety of any person. The subject of the revocation proceeding would be given only a summary of the evidence, with the judge excluding any information deemed to be sensitive. This procedure mirrored the provisions in sections 76-81 of the *Immigration and Refugee Protection Act* relating to the protection of information on security grounds. As in "standard" revocation proceedings, it was anticipated that the revocation decision would be made on the balance of probabilities. However, no appeal or judicial review would be permitted.

As noted in our November 2004 report, the witnesses who addressed this process objected to it most strenuously, arguing that it violates the most basic tenets of due process. The Committee understands that court challenges have been made in the immigration context. While the security certificate process has been upheld thus far, other cases are still pending. In our last report we suggested waiting for the results of the reviews of the *Anti-terrorism Act* that are currently

---

[3] *Helmut Oberlander v. Attorney General of Canada and The Minister of Citizenship and Immigration*, 2004 CanLII 15504 (ON S.C.)

underway in the House of Commons and the Senate.[4] While some members of the Committee have concluded that the process is so troubling that it should not be invoked for citizenship revocation cases — indeed, some would like to see it removed from the *Immigration and Refugee Protection Act* — the majority of the Committee has decided that we should wait for the House of Commons and Senate committees that are studying this issue to table their reports. Pending their recommendations, the Committee reiterates that it would not be appropriate to include a security certificate process in Canada's *Citizenship Act*. However, we wish to make clear that the introduction of a new *Citizenship Act* should not be delayed pending these reports.

RECOMMENDATION 6

The criminal rules of evidence should apply to citizenship revocation proceedings.

RECOMMENDATION 7

The government should not include a security certificate process for citizenship revocation proceedings in its proposed new *Citizenship Act*, but may consider such a process after the House of Commons and Senate committees who are reviewing the *Anti-terrorism Act* report on the issue of immigration security certificates.

E. Appeal Rights

Under the current legislation, no appeal is permitted from the decision of a Federal Court that a person has obtained citizenship by false representation or fraud or by knowingly concealing material circumstances. Given the numerous widely publicized cases involving wrongful criminal convictions, we are very cognizant of the possibility of error. The Committee sees no reason to preclude an appeal of a revocation order. It would help to ensure the integrity of the revocation process. We further note that Bill C-18 would have permitted an appeal to the Federal Court of Appeal and, with leave, to the Supreme Court of Canada.

---

[4] Although the *Anti-terrorism Act* does not contain the security certificate provisions, both the House of Commons and Senate committees have decided to review the process as part of the general context of anti-terrorism measures.

> Much depends upon the cosmic coincidence of what judges are sitting on what cases at what time. — Witness Testimony

RECOMMENDATION 8

There should be no special limits placed on the right to appeal a decision of a court that has made a finding of false representation or fraud or knowingly concealing material circumstances.

F. The Final Order

Once a finding has been made by a judge that the Crown has proven beyond a reasonable doubt that a person acquired citizenship based on false representation or fraud or knowingly concealing material circumstances, the Committee believes that there should be some flexibility in determining the consequences. To begin with, the majority of the Committee is of the opinion that revocation should not automatically result from a finding of guilt. The trial judge should be given the option of ordering revocation of citizenship or another punishment, such as a fine or period of incarceration, based on the particular circumstances of the case.

Many witnesses also argued that there should be a temporal limit placed on revocation. That is, after a certain period of time in Canada, a person should be able to be secure in their status as a citizen and revocation should not be permitted. The Committee was divided on this issue.

> ...as a naturalized citizen, I exhort you to address the issue of fairness and the equality of all citizens. We live in fear, actually, that one day there's going to be a rule, and our citizenship will be taken away from us. This is very undermining to us as citizens... — Witness Testimony

Since revocation is pursued in so few cases, some Committee members feel that the six million naturalized Canadians should not be concerned about the possibility of having their citizenship revoked. As for those who committed egregious crimes before entering Canada and lied about their past, they *should* be constantly looking over their shoulder and worrying about their crimes catching up to them. Committee members opposed to any temporal limitation on revocation also argued that people should not be able to benefit from their fraud simply because they were able to get away with it for a long enough period of time.

On the other side of the argument, some Committee members suggested that after a certain amount of time, the government has to take responsibility for its decision to grant citizenship. Keeping the possibility of revocation open indefinitely to address a very small minority of naturalized citizens creates uncertainty for the millions of others.

> You never feel quite the same as the persons born here. Every time you see the question arising about conditions under which your citizenship could be revoked...[t]he question that comes up is: how long is enough? How long before I become a real Canadian? I have Canadian-born children. They can do anything, but when is it that I'm going to be here permanently? — Witness Testimony

The Committee realizes that no citizenship screening process can be foolproof and has therefore rejected the suggestion made by some witnesses that citizenship should be completely irrevocable once granted. In our discussions about establishing a limitation period for citizenship revocation, some Committee members suggested that a five year window would be appropriate. At the end of the day, however, it was agreed that as long as proof beyond a reasonable doubt is required for revocation and an appeal process exists, there is no pressing need to set a limitation period on commencing revocation proceedings.

The Committee has also been asked to address the prospect that citizenship revocation may render some individuals stateless. As witnesses pointed out, statelessness has been increasing in recent years, leaving many people in legal limbo, often without rights in their country of residence and no possibility of emigrating elsewhere. They argued that Canada should be playing a leading role in reducing statelessness and that our *Citizenship Act* should conform to this objective. That said, the Committee understands that it is permissible in international law — more specifically, under the Convention on the Reduction of Statelessness[5] — for a person to be rendered stateless when their citizenship was acquired by fraud.

The Committee has decided that the potential of rendering someone stateless should not preclude initiating revocation proceedings. If a person has obtained citizenship fraudulently, they should not be permitted to retain their ill-

---

[5] Convention on the Reduction of Statelessness, *989 U.N.T.S. 175*, entered into force *December 13, 1975*.
Article 8 provides as follows:
1. A Contracting State shall not deprive a person of his nationality if such deprivation would render him stateless.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this article, a person may be deprived of the nationality of a Contracting State:
(a) In the circumstances in which, under paragraphs 4 and 5 of article 7, it is permissible that a person should lose his nationality;
(b) Where the nationality has been obtained by misrepresentation or fraud.

gotten status simply because revocation might leave them stateless. We also note that the government has the ability to grant status for non-deportable stateless persons, allowing them to work and study in Canada.

Finally, the Committee has been asked to address the question of deportation of those whose citizenship is revoked. Currently, if a person's citizenship is revoked, a second process must be commenced in the Immigration Division of the Immigration and Refugee Board for a declaration that they are inadmissible to Canada. Bill C-18 would have permitted the Minister to seek a second judgment from the Federal Court regarding inadmissibility after a ruling that the person's citizenship was revoked and many witnesses were supportive of streamlining the removal process. The Committee believes that some sort of procedural consolidation would be logical. In cases where revocation is ordered based on false representation or fraud or knowingly concealing material circumstances in an application for *permanent residence*, the Committee believes that the judge should also be able to issue a deportation order against the individual. In other situations, the person's status would revert to that of permanent resident and CIC could initiate removal proceedings based on the *Immigration and Refugee Protection Act*, if merited.

When deportation is being considered, the Committee wants to ensure that Canada's commitments under the Convention against Torture (CAT) are upheld. Canada has ratified the CAT which explicitly prohibits state parties from returning people to torture. Article 3(1) states:

> No State Party shall expel, return ("refouler") or extradite a person to another State where there are substantial grounds for believing that he would be in danger of being subjected to torture.

Under no circumstances are states permitted to deviate from this absolute prohibition. Article 2(2) of the CAT reads:

> No exceptional circumstances whatsoever, whether a state of war or a threat of war, internal political instability or any other public emergency, may be invoked as a justification of torture.

Both Human Rights Watch and Amnesty International have recently reported on this issue and the United Nations Committee against Torture has voiced its concerns regarding Canadian practice. Specifically, the United Nations Committee stated:

> The Committee expresses its concern at...the failure of the Supreme Court of Canada in *Suresh v Minister of Citizenship and Immigration* to recognise,

at the level of domestic law, the absolute nature of the protection of article 3 of the Convention that is subject to no exceptions whatsoever...[6]

The U.N. Committee recommended that Canada unconditionally undertake to respect the absolute nature of Article 3 in all circumstances and fully incorporate the provision of Article 3 into domestic law.

We agree that no one should be deported to face torture. Thus, when citizenship revocation has the potential of resulting in a deportation order, a risk assessment must be undertaken. Deportation should not be permitted where there are reasonable grounds to believe that torture will occur.

RECOMMENDATION 9

Whether to revoke citizenship or impose another punishment should be left to the discretion of the trial judge.

RECOMMENDATION 10

When following a finding of guilt a judge orders that a person's citizenship is revoked, the judge should also be empowered to order that the person be deported if the false representation or fraud or knowing concealment of material circumstances related to the person's application for permanent residence in Canada.

---

[6] *Suresh* v. *Canada (Minister of Citizenship and Immigration)*, [2002] SCC 1, dealt with a deportation order against an individual who argued that he would face torture if returned to his home country. The Supreme Court of Canada unanimously held when examining the issue that the prohibition on returning a person to face a risk of torture is also the prevailing international norm; that is, it is customary international law. In direct contradiction, however, was a section of the former *Immigration Act* that permitted deportation to a country where the person's life would be threatened if the person was inadmissible for any specified reason and was designated to be a danger to the security of Canada. (This continues to be the case under the new *Immigration and Refugee Protection Act*.) In essence, Canadian law provides that in certain situations, people may be deported to face torture. Mr. Suresh was allegedly a member of and fundraiser for the Tamil Tigers. Although the Court allowed Suresh's appeal and ordered that he was entitled to a new deportation hearing, the legislation was upheld as valid. The principles of fundamental justice in section 7 of the Charter would guide the new hearing and the Court suggested that the Minister should "generally decline to deport refugees where on the evidence there is a substantial risk of torture." The Court set out its restrictive view of when deportation under these circumstances could take place as follows: "We do not exclude the possibility that in exceptional circumstances, deportation to face torture might be justified, either as a consequence of the balancing process mandated by s. 7 of the Charter or under s. 1 ... Insofar as Canada is unable to deport a person where there are substantial grounds to believe that he or she would be tortured on return, this is not because Article 3 of the CAT directly constrains the actions of the Canadian government, but because the fundamental justice balance under s. 7 of the Charter generally precludes deportation to torture on a case-by-case basis."

RECOMMENDATION 11

Before deporting an individual, there must be a risk assessment to determine whether they will face torture. Where there are reasonable grounds to believe that torture will occur, deportation should not be permitted under any circumstances.

G. Transitional Provisions

A new citizenship bill will of course have to address the issue of processes that are currently underway under the existing legislation. Should they be discontinued and proceedings commenced under the new legislation, if appropriate? In Bill C-18, the government had proposed a transitional provision that would have allowed pending revocation proceedings to continue under the current Act if some evidence had been received or a decision already rendered by the Federal Court.

The Committee has determined that if Parliament, in responding to the perception that the current practice is unfair, sees fit to switch to a fully judicial process, it would be illogical to maintain pending proceedings. New citizenship legislation would obviously be intended to improve upon the existing system. It is therefore appropriate that individuals engaged in revocation proceedings when the new law takes effect be given the choice of proceeding under the new legislation or under the 1977 *Citizenship Act*.

RECOMMENDATION 12

People engaged in revocation proceedings when the new law takes effect should be given the choice of proceeding under the new legislation or under the 1977 *Citizenship Act*.

CONCLUSION

We hope that the fact that we have selected to report on the topic of citizenship revocation will emphasize the importance it holds for Committee members and the witnesses who appeared before us. We are continuing to hear witnesses on other citizenship issues and, as noted, will table a comprehensive report following the summer break.

LIST OF RECOMMENDATIONS

RECOMMENDATION 1

Revocation should be based on false representation or fraud or knowingly concealing material circumstances in the application for citizenship or in the application for permanent residence. A person's conduct after being granted citizenship should not be relevant to revocation.

RECOMMENDATION 2

The process for revoking citizenship should be exclusively a judicial process.

RECOMMENDATION 3

There should be no provision in the law for an administrative power to annul citizenship.

RECOMMENDATION 4

To revoke citizenship, false representation or fraud or knowingly concealing material circumstances should be proven beyond a reasonable doubt in a criminal court.

RECOMMENDATION 5

The legal protections of the Canadian Charter of Rights and Freedoms — specifically section 7 to 14 — must apply to citizenship revocation proceedings.

RECOMMENDATION 6

The criminal rules of evidence should apply to citizenship revocation proceedings.

RECOMMENDATION 7

The government should not include a security certificate process for citizenship revocation proceedings in its proposed new *Citizenship Act*, but may consider such a process after the House of Commons and Senate committees who are reviewing the *Anti-terrorism Act* report on the issue of immigration security certificates.

RECOMMENDATION 8

There should be no special limits placed on the right to appeal a decision of a court that has made a finding of false representation or fraud or knowingly concealing material circumstances.

RECOMMENDATION 9

Whether to revoke citizenship or impose another punishment should be left to the discretion of the trial judge.

RECOMMENDATION 10

When following a finding of guilt a judge orders that a person's citizenship is revoked, the judge should also be empowered to order that the person be deported if the false representation or fraud or knowing concealment of material circumstances related to the person's application for permanent residence in Canada.

RECOMMENDATION 11

Before deporting an individual, there must be a risk assessment to determine whether they will face torture. Where there are reasonable grounds to believe that torture will occur, deportation should not be permitted under any circumstances.

RECOMMENDATION 12

People engaged in revocation proceedings when the new law takes effect should be given the choice of proceeding under the new legislation or under the 1977 *Citizenship Act*.

APPENDIX A
LETTER FROM MINISTER VOLPE

Minister
of Citizenship
and Immigration

Ministre
de la Citoyenneté
et de l'immigration

Ottawa, Canada K1A 1L5

FEV 1 8 2005
FEB

The Honourable Andrew Telegdi, P .C., M.P.
Chair
Standing Committee on Citizenship and Immigration
House of Commons
Ottawa ON KIAOA6

Dear Mr. Telegdi:

I would like to express my appreciation to you and to all the members of the Standing Committee on Citizenship and Immigration for the work that you have undertaken with regard to citizenship and immigration matters.

I look forward to hearing from you on the results of your upcoming public consultations on the important and challenging areas of citizenship legislation, recognition of the foreign experience and credentials of immigrants, and family reunification. Each of these issues is of significant concern to me and my department, and your recommendations will be important input to our efforts to make progress in these areas.

As you well know, citizenship law is of vital importance to all Canadians. The Government has made a commitment to modernize Canada's Citizenship Act to reaffirm the responsibilities and rights of Canadian citizenship and to reaffirm the values of multiculturalism, gender equality and linguistic duality that we share as Canadians. Any new bill has to be carefully written to reflect these shared Canadian values and to respect the views expressed by Canadians in public polling as well as the findings of Committee members during consultations.

I would like to ask you to assist me in exploring certain fundamental questions on the notion of citizenship that should be reflected in new citizenship legislation through your conversations with groups and individuals across Canada. More specifically, I would appreciate hearing from you on the following principles which are the foundations for citizenship in Canada:

1. **Should new citizenship legislation include a preamble in which the rights and responsibilities of citizenship are clearly addressed?**
   - Citizenship legislation is perhaps the most concrete instrument with which to articulate our collective understanding of the meaning of citizenship, for all Canadians. Is a preamble the most effective way of expressing this?

2. **Should legislation limit the ways citizenship can be obtained by birth?**
   - Under citizenship law, citizenship by birth can be obtained in one of two ways: by birth on soil, *jus soli*, or through a bloodline connection, *jus sanguinis*. Does Canada need to consider and possibly re-evaluate how Canada bestows citizenship by birth giving consideration to both Canadian values and today's global context?

3. **What criteria should there be for granting citizenship to newcomers to Canada?**
   - Requirements for naturalization become the standard newcomers must meet in order to gain full membership into the Canadian community. It is therefore important that these requirements accurately reflect the values with which Canadians imbue their citizenship. What should be expected from individuals who seek to become citizens?

4. **What are the appropriate reasons to remove citizenship and what is the most appropriate process to follow?**
   - Currently in Canada, the only basis on which someone can have their citizenship taken away is if they engaged in misrepresentation about important facts before they obtained it. Actions after becoming a citizen have no consequence on citizenship, even if those actions are highly reprehensible (e.g. murder or terrorism). Should Canada consider other grounds for revocation?
   - Under current legislation, those who have misrepresented themselves to obtain Canadian citizenship can only have their citizenship removed in one way: revocation. Having one method for removing citizenship is a clear way of dealing with citizenship application fraud, and ensures that all individuals subject to removal of citizenship undergo the same process. However, lack of flexibility can also constrain the government's ability to deal with fraud that involves more serious activities or more clear-cut facts. Given differing circumstances, what is the best process or processes for removing citizenship? Should citizenship be removed solely via a revocation process, or should a simpler process such as annulment be considered for objective factual errors?

5. **What is the most appropriate text for a new oath of citizenship?**
   - In the current *Citizenship Act*, new citizens swear or affirm their allegiance to the (Queen, Her Heirs and Successors, and pledge that they will observe Canadian laws and fulfil the duties of citizenship. Is pledging loyalty to these ideals and institutions sufficient for a new oath of citizenship or should different principles be included?

6. **What kind of citizen engagement strategy does Canada need to make sure that all Canadians are encouraged to recognize and celebrate the value of our shared citizenship?**
   - A new *Citizenship Act* brings with it the opportunity to create and strengthen bonds between all Canadians, and to elevate and celebrate our core principles. What are reasonable, cost-effective strategies to engage all Canadians on the rights as well as responsibilities of citizenship?

Thank you again for all your efforts to assist with the improvement of citizenship and immigration legislation. I look forward to discussing the results of your consultations with you.

Sincerely,

Joe Volpe, P.C., M.P.

cc: Members of the Standing Committee on Citizenship and Immigration

APPENDIX B
LIST OF WITNESSES

Associations and Individuals	Date	Meeting
Canadian Arab Federation	2005/02/08	18
Ameena Sultan		
Canadian Islamic Congress		
Khurrum Awan, Law Student		
German Canadian Congress, National		
Ulrich Frisse, Kitchener-Waterloo		
Metro Toronto Chinese and Southeast Asian Legal Clinic		
Avvy Yao-Yao Go, Director		
Ukranian Canadian Congress		
Paul Grod, Canadian Citizenship Coalition		
Bill Pidruchney, Edmonton		
B'nai Brith Canada	2005/04/04	28
David Matas, Lead Counsel		
Alan Yusim		
Ukranian Canadian Congress, Manitoba Provincial Council		
Lesla Szwaluk		
Ukranian Professional and Business Federation of Canada		
John S. Petryshyn, President		
Saskatchewan Intercultural Association	2005/04/05	30
Kebrom Haimanot, Member, Board of Directors		
Ukranian Canadian Congress, Saskatchewan Provincial Council		
Tony Harras, Standing Committee on Immigration		
Edward Lysyk, Vice-president		
Danylo Puderak, Executive Director		
City of Regina		31
Pat Fiacco, Mayor		
Larry Hiles, Chief Executive Officer, Regina Regional Economic Development Authority		

Associations and Individuals	Date	Meeting
As Individual	2005/04/05	31
Joseph Garcea, Professor, Department of Political Studies, University of Saskatchewan		
Ethno-Cultural Council of Calgary	2005/04/06	32
Lloyd Wong		
Teresa Woo-Paw, Chair		
Pakistan Canada Association of Calgary		
Masood Parvez, President		
Ukranian Canadian Civil Liberties Calgary Office		
Borys Sydoruk, Director		
Ukranian Canadian Congress, Calgary Branch		
Michael Ilnycky, President		
As Individual		
V. Nallainayagam		
Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada	2005/04/07	34
Georges Arès, President		
As Individuals		
Chinwe P. Okelu		
Bill Pidruchney		
William W. Zuzak		
Inter-Cultural Association of Greater Victoria	2005/04/08	36
Mavis DeGirolamo, President		
Qualicum First Nation		
Kim Recalma-Clutesi, Chief Councillor		
Bill White		
As Individual		
Eswyn Lyster		
As Individuals		37
Donald Galloway		
Joe Taylor		

Associations and Individuals	Date	Meeting
As Individuals	2005/04/09	39
Jocelyn Boyce		
Bobby Brown		
Don Chapman		
Norm Chapman		
Mary Lou Fraser		
Rob Nixon		
Committee for Racial Justice	2005/04/11	40
Aziz Khaki, President		
Fédération des francophones de la Colombie-Britannique		
Yseult Friolet, Executive Director		
Michèlle Rakotonaivo		
Grassroots Women		
Rachel Rosen, Coordinator		
Hungarian Cultural Society of Greater Vancouver		
Andrew Jackoy, Vice-president		
Les Szanyl, President		
National Congress of Chinese Canadians		
David Choi		
Sponsor Your Parents		
Peter Li, Greater Vancouver Branch		
Irina Portnova, Vancouver Branch		
Evelyn Zhang, Greater Vancouver Branch		
Success		
Ansar Cheung, Program Director, Public Education and Settlement		
Lillian To, Chief Executive Officer		
Ukranian Canadian Congress, B.C. Provincial Council		
Myroslav Petriw, Past President		
University Colleges of British Columbia Consortium		
Robert Buchan, Executive Director		
Barb Smith, Manager, International Education — Kwantlen University College		

Associations and Individuals	Date	Meeting
Vancouver Status of Women	2005/04/11	40
Junie Desil, Volunteer/Resource Coordinator		
As Individuals		
Kate Manvell, Mediator & Immigration Practitioner, Member of Canadian Society of Immigration Consultants		
Sheila Walshe		
African Canadian Legal Clinic	2005/04/13	42
Nkiru Agbakwa, Policy Researcher		
Marie Chen, Acting Director, Legal Services		
Canadian Association of Professional Immigration Consultants		
Keith Frank, Vice-president		
Berto Volpentesta		
Canadian Centre for Victims of Torture		
Ezat Mossallanejad, Settlement Counsellor		
Canadian Civil Liberties Association		
Motek W. Sherman, Student-at-law		
Alexei Nicole Wood, Policy Analyst		
Chinese Canadian National Council		
Apollo Chung, National Executive		
Christine Li, National Executive		
COSTI Immigrant Services		
Josie Di Zio, Senior Director, Planning and Development		
Ukranian Canadian Congress		
John William Pidkowich, Government Liaison, Toronto Branch		
As Individuals		
Louis R. Béliveau		
Charles William Esser		
Oksana Miroutenko, Member, Ukranian Canadian Social Services and the Ukranian Canadian Congress		

Associations and Individuals	Date	Meeting
Norwegian Parliamentary Committee on Local Government	2005/04/13	43
Torbjorn Andersen, Second Deputy Chairman, The Progress Party		
Barbro Bakken, Director General, Norwegian Ministry of Local Government and Regional Development		
Peter Skovholt Gitmark, The Conservative Party		
Sigvald Oppoeboen Hansen, The Labour Party		
Ingvard Havnen, Ambassador, Ottawa and Toronto		
Hans Kristian Hogsnes, The Conservative Party		
Heikki Holmas, The Socialist Left Party		
Kari Lise Holmberg, The Conservative Party		
Jannicke Jaeger, Minister Counsellor, Ottawa, Toronto and Mnotreal		
Ivar Ostberg, The Labour Party		
Signe Oye, The Labour Party		
Anita Apelthun Saele, The Christian Democratic Party		
Ingrid Sand, Committee Secretary		
Reidar Sandal, The Labour Party		
Per Sandberg, Deputy Chairman		
Ukranian Canadian Congress		
Alexandra Chyczij		
Undocumented Worker's Committee		
Manuel Alexander		
Tony Letra, Chair		
Theresa Rodrigues, Member		
As Individual		
Olya Odynsky		
German Canadian Congress, National	2005/04/15	46
Ulrich Frisse, Kitchener-Waterloo		
Golden Triangle Sikh Association		
Kuldip Sign Bachher, Secretary		
Kitchener-Waterloo Multicultural Centre		
Myrta Rivera, Executive Director		

Associations and Individuals	Date	Meeting
Ukranian Canadian Liberal Committee	2005/04/15	46
Jurji Fedyk		
As Individuals		
John Bryden, Former Member of Parliament		
Herb Epp, Mayor		
Elmer Menzie		
Irene Rooney		
Bob Sommerville, Retired Citizenship Court Judge		
Van Mossel, Lorna, Retired Citizenship Court Judge		
Canadian Council for Refugees	2005/04/18	48
Nick Summers, President		
Council of Canadians with Disabilities		
Mary Ennis, Vice-chairperson		
Leslie MacLeod, Member, Human Rights Committee		
Newfoundland and Labrador Families Adopting Multiculturally		
Lynn Haire		
As Individuals		
Remzi Cej, Student		
HuaLin Wong, President, HuaLin Wong Immigration Consultant Limited		
As Individuals	2005/04/20	50
Ron Barrett		
Edward Guergis		
Virginia Gundaker		
Gary Luhowy		
Canadian War Brides	2005/04/21	51
Melynda Jarratt		
New Brunswick Multicultural Council		
George Maicher, Vice-president, Fredericton		
Asma Regragui, First Vice-president, New Brunswick		
University of New Brunswick		
Kumud Deka, South Asian Student, Physics Department		
Centre resources à la vie autonome de Métro Montréal	2005/04/22	53
Amy E. Hasbrouck, Executive Director		

Associations and Individuals	Date	Meeting
Coalition of Concerned Congregations on the Law relating to War Crimes and Crimes against Humanity including those of the Holocaust	2005/04/22	53
Kenneth Narvey, Legal Researcher, Chief Operating Officer		
Montreal Action Refugee		
Glynis Williams, Director		
National Association of Canadians of Origins in India		
Flora Almeida Marlow, President		
Rassemblement canadien pour le Liban		
Marie-Claire Namroud, Executive Director		
Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes		
Rivka Augenfeld, President		
As Individual		
Cathal Marlow		
Atlantic Metropolis Centre	2005/04/26	55
Ather Akbari, Domain Leader, Economic Consequences of Immigration		
Marjorie Stone, Co-director		
As Individual		
Stuart Martin		
Canadian Jewish Congress	2005/05/03	57
Victor Goldbloom, Chair, National Executive		
Eric Vernon, Director, Government Relations		
Canadian Labour Congress		
David Onyalo, National Director, Anti-Racism & Human Rights Development		
Hassan Yussuff, Secretary Treasurer		
Canadian Tourism Human Resource Council		
Wendy Swedlove, President		
Mennonite Central Committee Canada		
Bill Janzen, Director, Ottawa Office		

APPENDIX C
LIST OF BRIEFS

African Canadian Legal Clinic

Alberta Association of Registered Nurses

Béliveau, Louis R.

Bocek, Mirko

Canadian Association of Professional Immigration Consultants

Canadian Centre for Victims of Torture

Canadian Civil Liberties Association

Canadian Institutes of Health Research

Canadian Jewish Congress

Canadian Tourism Human Resource Council

Cej, Remzi

Cheung, Rosanna

Chinese Canadian National Council

City of Regina

City of Vancouver's Special Advisory Committee on Diversity Issues

COSTI Immigrant Services

Council of Canadians with Disabilities

Dane, Allan

Department of Citizenship and Immigration

Esser, Charles William

Ethno-Cultural Council of Calgary

Fédération des francophones de la Colombie-Britannique

Galloway, Donald

Garcea, Joseph

German Canadian Congress, National

Golden Triangle Sikh Association

Inter-Cultural Association of Greater Victoria

Kitchener-Waterloo Multicultural Centre

Lebanese Islamic Centre

Lyster, Eswyn

Matas, David

Mennonite Central Committee Canada

Menzie, Elmer

Military Dependent

Miroutenko, Oksana

Newfoundland and Labrador Families Adopting Multiculturally

Odynsky, Olya

Ontario Council of Agencies Serving Immigrants

Pakistan Canada Association of Calgary

Pidruchney, Bill

Quebec Immigration Lawyers Association

Rooney, Irene

Saskatchewan Intercultural Association

Semotiuk, Andy J.

Singh, Gurvinder

Sponsor your Parents

Success

Taylor, Joe

Ukrainian Canadian Civil Liberties Association Calgary Office

Ukrainian Canadian Congress

Ukrainian Canadian Congress—Saskatchewan Provincial Council

Ukrainian Canadian Congress, Calgary Branch

Ukrainian Canadian Liberal Committee

Undocumented Worker's Committee

Vancouver Status of Women

Vedanand, Professor

Walshe, Sheila

Williams, Rhonda

Winter Gundaker, Virginia

Wong, HuaLin

Zuzak, William W.

Copies of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting Nos. 18, 28, 30, 31, 32, 34, 36, 39, 40, 42, 43, 46, 48, 50, 51, 53, 55, 57, 60, 61, 62 and 63 including the present report)* are tabled.

Respectfully submitted,

Andrew Telegdi

Andrew Telegdi, M.P.
Chair

DISSENTING OPINION

While I agree with most of the report, *Citizenship Revocation: A question of due process and respecting Charter Rights*, I must dissent specifically with recommendations 4, 5 and 8. They would change, profoundly, the principles and process through which citizenship is granted.

With regard to recommendations 4 and 5

The "standard of proof" proposed in recommendations 4 and 5 is unsupportable for the following reasons:

- Revocation is a measure with serious consequences. As demonstrated by the limited number of cases over the years, this is a recourse that must be used only where there is strong evidence that people did not qualify for citizenship in the first place.
- When a person applies for citizenship, the client does not have to prove "beyond a reasonable doubt" that the information they provided on their application is true. Instead, government assesses on a "balance of probabilities" that the client is telling truth when applying for citizenship.
- Applying a different standard when revoking citizenship would be inconsistent and hold government to a different standard than the client. It would also prolong the processing time lines and make the granting of citizenship extremely difficult.
- The Supreme Court of Canada has stated that the "balance of probabilities" is an appropriate standard for revocation proceedings.
- Applying a criminal standard of evidence to a civil proceeding would represent a significant change in the administration of law in Canada.
- Revocation is not prosecution of a crime; it is a mechanism to address the concealment of information that had a bearing on admissibility to Canada or eligibility for citizenship.

With regard to recommendation 8

This recommendation proposes other forms of punishment than removal of citizenship for those who obtained citizenship through misrepresentation or fraudulent means. It cannot be supported for the following reasons:

- Citizenship is a right subject to criminal and other prohibitions, with defined criteria to determine who qualifies for that right.
- Removing citizenship is an appropriate remedy for individuals who used misrepresentation or fraudulent means in order to obtain that citizenship.
- Individuals who were successful in concealing facts that would have disqualified them from receiving citizenship should not be rewarded by retaining that citizenship. It would be unfair to the vast majority who waited until they could honestly fulfill the criteria before applying. It would also send the wrong message to those who were truthful when applying and consequently did not qualify for citizenship.

Sincerely,

The Hon. Hedy Fry, CPC, MP Vancouver-Centre
Parliamentary Secretary to the Minister of Citizenship and Immigration

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 31, 2005
(*Meeting No. 63*)

The Standing Committee on Citizenship and Immigration met *in camera* at 11:04 a.m. this day, in Room 209 West Block, the Chair, Andrew Telegdi, presiding.

Members of the Committee present: Diane Ablonczy, Colleen Beaumier, Roger Clavet, Hedy Fry, Rahim Jaffer, Inky Mark, Bill Siksay, Andrew Telegdi and Lui Temelkovski.

Acting Members present: Marc Lemay for Meili Faille, Gurbax Malhi for David A. Anderson and Joy Smith for Helena Guergis.

Associate Member present: Nina Grewal.

In attendance: *Library of Parliament*: Benjamin Dolin, Analyst.

Pursuant to Standing Order 108(2) and the motion adopted by the Committee on Wednesday, October 27, 2004, the Committee resumed its study on Citizenship Issues — Citizenship Revocation.

The Committee resumed consideration of a draft report.

It was agreed, — That the report be entitled: Citizenship Revocation: A Question of Due Process and Respecting Charter Rights.

It was agreed, — That the draft report, as amended, be adopted.

It was agreed, — That the Committee append to its report dissenting or supplementary opinions provided that it is no more than 3 pages in length and submitted electronically in both official languages to the Clerk of the Committee, no later than 3:00 p.m., on June 1, 2005.

It was agreed, — That the Chair present the report to the House.

It was agreed, — That the Chair, Clerk and analyst be authorized to make such grammatical and editorial changes as may be necessary without changing the substance of the report.

It was agreed, — That the Committee print 550 copies of its report in a bilingual format.

At 11:47 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

William Farrell
Clerk of the Committee

CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

LA RÉVOCATION DE LA CITOYENNETÉ : UNE QUESTION D'APPLICATION RÉGULIÈRE DE LA LOI ET DE RESPECT DE LA CHARTE DES DROITS

Rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

L'hon. Andrew Telegdi, député
Président

Juin 2005

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

Les transcriptions des réunions publiques du Comité sont disponibles par Internet : http://www.parl.gc.ca

En vente : Communication Canada — Édition, Ottawa, Canada K1A 0S9

LA RÉVOCATION DE LA CITOYENNETÉ : UNE QUESTION D'APPLICATION RÉGULIÈRE DE LA LOI ET DE RESPECT DE LA CHARTE DES DROITS

Rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

L'hon. Andrew Telegdi, député
Président

Juin 2005

COMITÉ PERMANENT DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

PRÉSIDENT

L'hon. Andrew Telegdi, député *(Kitchener—Waterloo, ON)*

VICE-PRÉSIDENTS

Meili Faille, députée *(Vaudreuil-Soulanges, QC)*
Inky Mark, député *(Dauphin—Swan River—Marquette, Man)*

MEMBRES

Diane Ablonczy, députée *(Calgary—Nose Hill, AB)*
L'hon. David A. Anderson, député *(Victoria, BC)*
Colleen Beaumier, députée *(Brampton Ouest, ON)*
Roger Clavet, député *(Louis-Hébert, QC)*
L'hon. Hedy Fry, députée *(Vancouver Centre, BC)*
Helena Guergis, députée *(Simcoe—Grey, ON)*
Rahim Jaffer, député *(Edmonton—Strathcona, AB)*
Bill Siksay, député *(Burnaby—Douglas, BC)*
Lui Temelkovski, député *(Oak Ridges—Markham, ON)*

GREFFIER DU COMITÉ

William Farrell

SERVICE D'INFORMATION ET DE RECHERCHE PARLEMENTAIRES BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Benjamin Dolin, analyste

LE COMITÉ PERMANENT DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

a l'honneur de présenter son

DIXIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi permanent aux termes du paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité a mené une étude s'intitulant *La révocation de la citoyenneté*.

REMERCIEMENTS

Le Comité n'aurait pu réaliser son étude *La révocation de la citoyenneté : Une question d'application régulière de la loi et de respect de la Charte des droits* sans la collaboration de nombreuses personnes. Le président et les membres du Comité tiennent à remercier tous les témoins qui ont partagé avec eux leurs expériences et leurs connaissances à ce sujet.

Notre tâche n'aurait pu être menée à bien sans le précieux travail de l'analyste de recherche du Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement, Benjamin Dolin. Le Comité désire également exprimer sa gratitude au greffier, William Farrell, et à Denyse Croteau pour le travail administratif et leur dévouement tout au cours de cette étude.

Le Comité désire également remercier le personnel du Bureau de la traduction de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration ainsi que les employés de soutien de la Chambre des communes de la Direction des Comités qui ont fourni le soutien administratif et technique pour mener à terme le présent rapport.

Finalement, le président désire exprimer sa reconnaissance aux membres du Comité pour les heures qu'ils ont consacrées à l'étude de cette question et à l'élaboration de ce rapport.

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS vii

INTRODUCTION 1

L'ÉTUDE 2

LE PROCESSUS ACTUEL DE RÉVOCATION DE LA CITOYENNETÉ 2

LA SIGNIFICATION DE LA CITOYENNETÉ 2

LA PROPOSITION DU COMITÉ 3

A. Motifs de révocation 3

B. Procédure 4

C. La norme de preuve 4

D. Questions de preuve 7

E. Droits d'appel 8

F. L'ordonnance finale 8

G. Dispositions transitoires 13

CONCLUSION 13

LISTE DES RECOMMANDATIONS 15

ANNEXE A — LETTRE DU MINISTRE VOLPE 17

ANNEXE B — LISTE DES TÉMOINS 21

ANNEXE C — LISTE DES MÉMOIRES 29

OPINION DISSIDENTE 35

PROCÈS-VERBAL 37

RÉVOCATION DE LA CITOYENNETÉ : UNE QUESTION D'APPLICATION RÉGULIÈRE DE LA LOI ET DE RESPECT DE LA CHARTE DES DROITS

INTRODUCTION

Lorsque le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration de la Chambre des communes s'est réuni pour la première fois au début de la présente législature, les membres ont établi que leur grande priorité serait une étude des lois canadiennes sur la citoyenneté. L'actuelle *Loi sur la citoyenneté* est entrée en vigueur en 1977 et, même s'il est généralement reconnu qu'il faudrait revoir cette loi depuis la fin des années 1980, les tentatives pour l'amender et la mettre à jour ont échoué. Un document de travail du gouvernement a mené à la publication par le Comité d'un rapport en 1994. Ont ensuite suivi une série de projets de loi qui sont tous morts au *Feuilleton*, le dernier étant le projet de loi C-18 déposé durant la 37e législature. Au début de la 38e législature, la ministre de l'époque, Judy Sgro, a demandé l'avis du Comité avant de déposer un nouveau projet de loi qui devait être déposé ce printemps. En novembre 2004, le Comité a déposé un rapport intitulé *Actualiser la loi sur la citoyenneté au Canada : questions à traiter*. Dans ce rapport, le Comité a établi une liste des problèmes de citoyenneté qu'il a jugés comme étant les plus urgents.

Malheureusement, à ce jour, le gouvernement n'a pas décidé de présenter un projet de loi. Comme son prédécesseur, le nouveau ministre Joseph Volpe a demandé l'avis du Comité sur diverses questions. Plus précisément, dans le contexte de la révocation de la citoyenneté, il a demandé : « Quelles raisons justifieraient une révocation de la citoyenneté et quel processus serait le plus approprié?[1] ». Le présent rapport traite de cette question.

Le Comité a décidé de faire rapport uniquement sur la révocation de la citoyenneté avant l'ajournement pour l'été de la Chambre des communes. Il a toutefois l'intention de produire un rapport complet sur toutes les questions de citoyenneté à son retour l'automne prochain. Étant donné l'importance de la question de la révocation, il a jugé nécessaire de donner son avis le plus tôt possible.

---

1 La lettre du ministre Volpe au Comité est jointe à l'annexe A.

L'ÉTUDE

Le 28 octobre 2004, le Comité a adopté une motion, à savoir: « Que les témoignages et les documents présentés au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration durant la 2e session de la 37e législature et de la 36e législature au sujet de son étude concernant la citoyenneté canadienne soient réputés reçus par le Comité dans la session courante ». Nous avons examiné ces documents dont s'inspire notre rapport de novembre 2004. Depuis ce temps, nous avons aussi entendu à Ottawa les exposés de témoins, dont des représentants de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et, en avril 2005, le Comité a parcouru le pays, visitant toutes les capitales provinciales ainsi que les villes de Calgary, Montréal, Vancouver et Waterloo. Même si la citoyenneté n'était qu'une des trois questions à l'étude au cours de notre consultation pancanadienne, beaucoup de Canadiens nous ont fait part de leurs vues sur une nouvelle *Loi sur la citoyenneté*. Nous avons entendu au total 131 témoins sur la question de la citoyenneté durant la présente législature.

LE PROCESSUS ACTUEL DE RÉVOCATION DE LA CITOYENNETÉ

L'actuelle *Loi sur la citoyenneté* prescrit que le gouverneur en conseil peut prendre un décret ayant pour effet de révoquer la citoyenneté d'une personne qui a obtenu sa citoyenneté ou sa résidence permanente au moyen d'une fausse déclaration, d'une fraude ou de la dissimulation intentionnelle de faits essentiels. Le décret peut seulement faire suite à la présentation d'un rapport du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. La *Loi* énonce la procédure que le ministre doit suivre, à commencer par la communication d'un avis à la personne concernée. Celle-ci peut demander que le ministre renvoie l'affaire devant la Cour fédérale. Dans ce cas, avant que le ministre puisse présenter un rapport au Cabinet, le juge de la Cour doit déterminer si, selon la prépondérance des probabilités, la personne a obtenu sa citoyenneté par des moyens inacceptables.

La vaste majorité des témoins ont soutenu que ce processus semble trop politique du fait que la décision finale en matière de révocation appartient au gouverneur en conseil. La plupart conviennent qu'il faut transférer le pouvoir de révocation du Cabinet aux tribunaux. Le Comité est d'accord. Après mûres délibérations, le Comité a relevé les principaux problèmes que pose le processus de révocation et fait les observations et les recommandations suivantes.

LA SIGNIFICATION DE LA CITOYENNETÉ

La citoyenneté — et en particulier la perte éventuelle de la citoyenneté — suscite des réactions très émotives. Au cours de nos audiences, bien des témoins nous ont raconté avec passion ce que la citoyenneté canadienne signifiait pour eux. Les Canadiens naturalisés qui ont témoigné devant le Comité ont

exprimé avec emphase leur attachement au Canada et leur crainte que leur statut de citoyen soit considéré quelque peu différemment de celui des personnes nées au pays.

Même si la citoyenneté comporte certains droits et devoirs, elle a aussi quelque chose de hautement symbolique. C'est une expression des valeurs communes et des aspirations collectives. Pour le Comité, il ressort clairement que la citoyenneté canadienne est une question qui ne peut être traitée à la légère et que, par conséquent, il convient de rejeter avec autant de discernement que possible le principe de la révocation de la citoyenneté.

> Il peut être acceptable de rendre l'acquisition de la citoyenneté difficile, mais il est inacceptable de rendre la révocation de la citoyenneté facile. — Mémoire

LA PROPOSITION DU COMITÉ

A. Motifs de révocation

Le Comité est d'avis que les motifs de révocation ne devraient pas être modifiés. Il faudrait continuer de maintenir comme motif de révocation de la citoyenneté toute fausse déclaration, fraude ou dissimulation intentionnelle de faits essentiels dans une demande de citoyenneté ou dans une première demande de résidence permanente.

Les témoins qui ont comparu devant le Comité étaient presque tous unanimes : la conduite d'une personne qui a obtenu sa citoyenneté ne devrait pas être prise en considération. Il semblerait que certains pays permettent la révocation au motif d'infractions telles que la trahison et le terrorisme, mais la majorité des membres du Comité sont d'avis que, une fois la citoyenneté dûment accordée, toute conduite ultérieure devrait relever de la compétence du système canadien de justice pénale. Si la citoyenneté est légitimement accordée, une personne qui ne commet aucune infraction telle une fraude dans sa demande et qui commet un crime par la suite est un criminel dans notre pays.

RECOMMANDATION 1

La révocation devrait être fondée sur une fausse déclaration, une fraude ou la dissimulation intentionnelle de faits essentiels dans la demande de citoyenneté ou la demande de résidence permanente d'une personne. La conduite d'une personne qui a obtenu sa citoyenneté ne devrait pas être prise en considération dans la révocation.

B. Procédure

On a longtemps débattu de la procédure à établir pour la révocation de la citoyenneté. Selon la plupart des témoins, la loi actuelle pose un problème du fait que le pouvoir de révocation appartient au gouverneur en conseil. Le Comité est d'avis qu'une procédure entièrement judiciaire serait préférable. En laissant la décision finale au Cabinet, le processus donne une impression de manque d'équité et de transparence.

Nous notons également que le gouvernement a signifié son intention d'aller dans ce sens dans le projet de loi C-18, qui retirait au gouverneur en conseil tout pouvoir en matière de révocation. Toutefois, le projet de loi C-18 et ses deux précurseurs accordaient aussi un nouveau pouvoir dont l'exercice était laissé à la discrétion du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration : le pouvoir d'annuler la citoyenneté. Le projet de loi prévoyait un délai pour l'exercice de ce pouvoir — cinq ans suivant la décision initiale d'accorder la citoyenneté — et la personne concernée était avisée de l'éventuel décret; à l'expiration de l'avis, elle pouvait faire des représentations auprès du ministre. Aucune audience officielle n'aurait été tenue et aucun appel du décret d'annulation n'aurait été permis.

Comme nous l'avons fait remarquer dans notre rapport de novembre 2004, si l'intention est d'en arriver à un processus de révocation entièrement judiciaire dans le but d'éliminer l'impression d'injustice que pourrait laisser le système actuel, il semblerait anormal d'accorder un pouvoir administratif de révocation qui ne permettrait aucun appel.

RECOMMANDATION 2

Le processus de révocation de la citoyenneté devrait être un processus exclusivement judiciaire.

RECOMMANDATION 3

La loi ne devrait contenir aucune disposition qui accorderait un pouvoir administratif d'annuler la citoyenneté.

C. La norme de preuve

Il a été capital pour le Comité de convenir de la norme de preuve à appliquer dans une procédure de révocation. Certains témoins se sont dits en faveur du maintien de la présente norme civile de la prépondérance des probabilités. D'autres

ont invoqué les affaires *Oberlander* et *Odynsky*[2] et soutenu que la norme civile de preuve donnait lieu à des décisions inéquitables; dans les deux cas, le tribunal a établi que rien ne prouvait que l'un ou l'autre avait participé personnellement à des atrocités, mais qu'il était « plus probable que moins » qu'ils n'avaient pas répondu avec franchise aux questions qui leur avaient été posées sur leurs activités en temps de guerre. Certains témoins et membres du Comité sont d'autant plus inquiets que la loi actuelle ne permet pas d'en appeler de la décision de la Cour fédérale.

> ...une personne accusée de vol à l'étalage jouit d'un plus grand nombre de droits en vertu de notre loi qu'un citoyen menacé de voir sa citoyenneté révoquée. — Témoignage

Selon la majorité des membres du Comité, la norme de preuve actuelle n'est pas assez rigoureuse. En privant quiconque d'un droit aussi fondamental pour son identité que sa citoyenneté, nous estimons que le gouvernement devrait être tenu d'assumer une responsabilité plus grande. Certains témoins ont soutenu qu'une loi imposant une norme civile plus rigoureuse devrait être adoptée et ont proposé qu'il faudrait exiger « une preuve claire et convaincante » de fraude. D'autres ont prôné l'adoption d'une norme criminelle de preuve au-delà de tout doute raisonnable. Étant donné l'importance de la citoyenneté — certains témoins ont indiqué qu'ils préféreraient la prison plutôt que de perdre leur citoyenneté — la majorité des membres du Comité ont convenu que la norme criminelle serait appropriée. En effet, la *Loi sur la citoyenneté* prévoit déjà qu'il y a infraction en cas de fausse déclaration, fraude ou dissimulation intentionnelle de faits essentiels, indépendamment des dispositions relatives à la révocation. Une accusation en vertu de l'article 29 de la *Loi* entraînerait une poursuite judiciaire au criminel. La majorité des membres du Comité sont d'avis que c'est cette procédure qu'il convient d'évoquer pour la révocation, et ils recommandent que la révocation devrait être liée à des infractions telle une fausse déclaration, une fraude ou la dissimulation intentionnelle de faits essentiels dans une demande de résidence permanente ou de citoyenneté.

---

2 *Ministre de la citoyenneté et de l'immigration* c. *Helmut Oberlander*, [2000] C.M.F. N° 229 (première instance); *ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration* c. *Wasyl Odynsky*, [2001] C.M.F. N° 286 (première instance).

> Je demande aux membres du comité qui sont nés à l'étranger s'ils voudraient eux faire l'objet d'un processus politique qui pourrait détruire leur famille et tout ce qu'ils ont bâti depuis qu'ils sont arrivés au Canada en toute bonne foi. En tant que résident permanent, le risque que je cours d'être séparé de mon épouse et mes enfants nés au Canada sur la base d'allégations fabriquées de toutes pièces est beaucoup trop grand pour envisager à ce stade-ci d'échanger ma citoyenneté européenne de première classe pour une citoyenneté canadienne de seconde classe. — Témoignage

RECOMMANDATION 4

Pour révoquer la citoyenneté, il faudrait prouver au-delà de tout doute raisonnable devant un tribunal pénal qu'il y a eu fausse déclaration, fraude ou dissimulation intentionnelle de faits essentiels.

La question de l'applicabilité de la Charte canadienne des droits et libertés au mécanisme de révocation — en particulier l'article 7 — a aussi été abordée lors de nos audiences. Concernant l'argument selon lequel la révocation ne porte pas atteinte à la sécurité de la personne et ne met donc pas en cause l'article 7 de la Charte, le Comité est en désaccord et cite à cet égard un extrait de la récente décision de l'honorable R. D. Reilly, juge de la Cour supérieur de l'Ontario[3] :

> Il n'y aucun doute que la révocation de la citoyenneté, surtout dans les circonstances de la présente affaire, met en cause l'article 7 de la *Charte*. La révocation de la citoyenneté met en cause les droits à la liberté et à la sécurité de la personne...En somme, je ne peux penser à aucune conséquence, autre qu'une peine de plusieurs années d'emprisonnement dans un établissement carcéral, qui pourrait être plus dure pour un citoyen responsable que la perte de sa citoyenneté.

Les protections légales conférées par la Charte doivent s'appliquer au mécanisme de révocation.

RECOMMANDATION 5

Les protections légales conférées par la Charte canadienne des droits et libertés — en particulier les articles 7 à 14 — doivent s'appliquer au mécanisme de révocation de la citoyenneté.

---

3 *Helmut Oberlander c. le procureur général du Canada et le ministre de Citoyenneté et Immigration*, 2004, CanLII 15504 (ON S. C.) [non traduit].

D. Questions de preuve

Comme nous avons recommandé que les causes de révocation soient entendues par un tribunal pénal, les règles normales de preuve du droit pénal devraient s'appliquer.

Le projet de loi C-18 aurait aussi permis d'établir un mécanisme spécial de révocation pour les personnes accusées de terrorisme, de crimes de guerre ou de participation au crime organisé. Il aurait garanti la confidentialité des renseignements utilisés dans les affaires où un juge statue que leur divulgation porterait atteinte à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui. Le juge ne ferait établir qu'un résumé de la preuve, qui exclurait tout renseignement de nature délicate. Cette procédure correspond à celle décrite aux articles 76 à 81 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, qui visent à protéger la confidentialité des renseignements pour des motifs de sécurité. Comme dans le cas de la procédure de révocation « ordinaire », il était prévu que la décision de révoquer la citoyenneté serait rendue en fonction de la prépondérance des probabilités. En revanche, cette décision n'était pas susceptible d'appel ou de contrôle judiciaire.

Comme nous l'avons fait remarquer dans notre rapport de novembre 2004, les témoins qui ont attiré l'attention sur ce mécanisme s'y opposaient farouchement; selon eux, il viole les principes les plus fondamentaux de l'application régulière de la loi. Le Comité comprend que des actions en justice ont été intentées dans le contexte de l'immigration. Le mécanisme de révocation par la délivrance d'un certificat a été maintenu jusqu'ici, mais d'autres affaires sont en instance. Dans notre dernier rapport, nous avons proposé d'attendre les résultats des examens de la *Loi antiterroriste* qui sont en cours à la Chambre des communes et au Sénat[4]. Certains membres du Comité ont conclu que le mécanisme est si dérangeant qu'il ne devrait pas être invoqué dans les cas de révocation de la citoyenneté — en effet, certains aimeraient qu'il soit retiré de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* —, mais la majorité des membres du Comité ont décidé qu'il conviendrait d'attendre le dépôt des rapports des comités de la Chambre des communes et du Sénat qui étudient la question. En attendant leurs recommandations, le Comité rappelle qu'il ne conviendrait pas d'inclure un mécanisme de délivrance d'un certificat dans la *Loi sur la citoyenneté* du Canada. Toutefois, il est d'avis qu'il ne faudrait pas retarder, dans l'attente de ces rapports, l'introduction d'une nouvelle *Loi sur la citoyenneté*.

RECOMMANDATION 6

Les règles de preuve au criminel devraient s'appliquer dans les causes de révocation de la citoyenneté.

---

[4] La *Loi antiterroriste* ne contient aucune disposition sur la révocation par la délivrance d'un certificat, mais les comités de la Chambre des communes et du Sénat ont décidé d'examiner le mécanisme dans le cadre du contexte général des mesures de lutte contre le terrorisme.

RECOMMANDATION 7

Le gouvernement ne devrait pas introduire un mécanisme de délivrance d'un certificat de sécurité dans les causes de révocation de la citoyenneté dans son nouveau projet de loi sur la citoyenneté, mais pourrait songer à le faire après que les comités de la Chambre des communes et du Sénat qui étudient la *Loi antiterroriste* auront déposé leurs rapports sur la question des certificats de sécurité d'immigration.

E. Droits d'appel

La loi actuelle ne permet pas de faire appel de la décision d'un juge de la Cour fédérale qui a conclu qu'une personne a obtenu la citoyenneté par fausse déclaration, fraude ou dissimulation intentionnelle de faits essentiels. Étant donné le nombre élevé de cas, fort médiatisés, de condamnations injustifiées au criminel, nous sommes très conscients qu'une erreur est possible. Le Comité ne voit pas pourquoi on interdirait de faire appel d'une ordonnance de révocation. Cela permettrait au contraire d'assurer l'intégrité du processus de révocation. Nous constatons en outre que le projet de loi C-18 aurait permis de faire appel devant la Cour d'appel fédérale et, avec autorisation, devant la Cour suprême du Canada.

> ...tout dépend de la nature de la cause, du moment où elle est jugée et des juges qui sont appelés à se prononcer. — Témoignage

RECOMMANDATION 8

Aucun motif spécial ne devrait pouvoir limiter le droit d'en appeler d'une décision d'un tribunal qui a conclu qu'il y a eu fausse déclaration, fraude ou dissimulation intentionnelle de faits essentiels.

F. L'ordonnance finale

Lorsque, selon un juge, la Couronne a démontré au-delà de tout doute raisonnable qu'une personne a acquis la citoyenneté par fausse déclaration, fraude ou dissimulation intentionnelle de faits essentiels, le Comité est d'avis qu'il faudrait plus de souplesse dans la détermination des conséquences. D'abord, selon la majorité des membres du Comité, une déclaration de culpabilité ne devrait pas entraîner automatiquement la révocation. Le juge de première instance devrait pouvoir ordonner la révocation de la citoyenneté ou imposer une autre peine, telle

une amende ou une peine de prison, selon les circonstances particulières de l'affaire.

Bien des témoins ont aussi soutenu qu'il faudrait fixer une limite de temps pour la révocation. Ainsi, la citoyenneté d'une personne devrait être confirmée après une certaine période de résidence au Canada, et la révocation ne devrait pas être permise. Le Comité est divisé sur cette question.

> Comme citoyenne naturalisée, je vous exhorte à veiller à la justice et à l'équité pour tous les citoyens. Nous craignons qu'un jour, une règle ne soit adoptée pour nous priver de notre citoyenneté. Cette crainte est angoissante. Nous vous encourageons donc à vraiment étudier la question. — Témoignage

Comme des procédures de révocation sont rarement entreprises, certains membres du Comité estiment que les six millions de Canadiens naturalisés ne devraient pas craindre que leur citoyenneté soit révoquée. Quant aux personnes qui ont commis des crimes insignes avant d'entrer au Canada et qui ont menti au sujet de leur passé, elles *devraient* être constamment hantées par leurs crimes passés. Des membres du Comité opposés à toute limite de temps pour la révocation ont aussi soutenu qu'une personne coupable de fraude ne devrait pas pouvoir en tirer avantage pour la simple raison qu'elle est restée longtemps sans se faire prendre.

Par ailleurs, certains membres du Comité ont proposé qu'après un certain délai, le gouvernement devrait assumer ses responsabilités lorsqu'il a décidé d'accorder la citoyenneté. Laisser planer la possibilité de révoquer la citoyenneté chez un très petit nombre de citoyens naturalisés crée de l'incertitude chez les millions d'autres.

> On ne se sent jamais comme les gens qui sont nés ici. Chaque fois que surgit la question des conditions de révocation de la citoyenneté... la question qui vient à l'esprit, c'est combien de temps il faudra avant de devenir un vrai Canadien. J'ai des enfants qui sont nés au Canada. Ils peuvent faire n'importe quoi. Mais quand est-ce que je pourrai dire que je suis ici pour de bon? Et cette inquiétude-là me touche, c'est vrai. — Témoignage

Le Comité constate qu'aucun mécanisme de filtrage des demandes de citoyenneté n'est parfait. Il a donc rejeté la proposition de certains témoins voulant que la citoyenneté soit totalement irrévocable une fois accordée. Lors des discussions sur l'établissement d'un délai de révocation, des membres ont proposé qu'un délai de cinq ans serait raisonnable. Toutefois, au terme des discussions, il a été convenu que, dans la mesure où la révocation doit être fondée sur une preuve au-delà de tout doute raisonnable et qu'il y a possibilité d'appel, il n'est pas urgent de fixer un délai pour entamer des procédures de révocation.

Le Comité a aussi été invité à examiner la possibilité que des personnes dont la citoyenneté a été révoquée deviennent apatrides. Comme des témoins l'ont souligné, les cas d'apatridie se sont multipliés depuis quelques années, laissant bien des gens dans un vide juridique, souvent privés de tout droit dans leur pays de résidence et de toute possibilité d'émigrer ailleurs. Selon eux, le Canada devrait jouer un rôle de premier plan pour réduire l'apatridie et notre *Loi sur la citoyenneté* devrait être conforme à cet objectif. Cela dit, le Comité comprend qu'il est possible en droit international — plus précisément, en vertu de la Convention sur la réduction des cas d'apatridie[5] —, qu'une personne devienne apatride lorsque sa citoyenneté a été acquise par fraude.

Le Comité a décidé que la possibilité qu'une personne devienne apatride ne devrait pas empêcher d'entamer des procédures de révocation. Si une personne a obtenu la citoyenneté par fraude, elle ne devrait pas pouvoir la conserver pour la simple raison qu'elle risque de devenir apatride. Le Comité note également que le gouvernement peut accorder à des apatrides qui ne peuvent être renvoyés un statut leur permettant de travailler et d'étudier au Canada.

Enfin, le Comité a été invité à examiner la question du renvoi de personnes dont la citoyenneté a été révoquée. Actuellement, si la citoyenneté d'une personne est révoquée, un deuxième mécanisme doit être enclenché à la Division de l'immigration de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié : une déclaration selon laquelle la personne ne peut être admise au Canada. Le projet de loi C-18 aurait permis au ministre de demander un deuxième jugement de la Cour fédérale concernant l'inadmissibilité d'une personne après que sa citoyenneté a été révoquée par une décision, et de nombreux témoins se sont dits en faveur d'une simplification du mécanisme de renvoi. Le Comité est d'avis qu'il serait logique d'uniformiser la procédure. Lorsque la révocation est ordonnée pour cause de fausse déclaration, fraude ou dissimulation intentionnelle de faits essentiels dans une demande de *résidence permanente*, le juge devrait, selon le Comité, pouvoir ordonner le renvoi de la personne. Dans les autres cas, la personne recouvrerait son statut de résident permanent, et CIC pourrait entreprendre, le cas échéant, des procédures de renvoi en application de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

Lorsque le renvoi est envisagé, le Comité veut s'assurer que le Canada continue de respecter ses obligations en vertu de la Convention contre la torture

---

[5] Convention sur la réduction des cas d'apatridie, RTNU 989, p. 175, en vigueur le 13 décembre 1975. L'article 8 stipule que :

1. Les États contractants ne priveront de leur nationalité aucun individu si cette privation doit le rendre apatride.
2. Nonobstant les dispositions de cet article, un individu peut être privé de la nationalité d'un Etat contractant :
   a) dans les circonstances énoncées aux paragraphes 4 et 5 de l'article 7, dans lesquelles il est possible qu'un individu perde sa nationalité
   b) *s'il a obtenu cette nationalité au moyen d'une fausse déclaration ou de tout autre acte frauduleux.* (Les italiques sont de nous.)

(CCT). Le Canada a ratifié la CCT qui interdit explicitement à un État partie de refouler une personne qui risque la torture, l'article 3(1) se lit comme suit :

> Aucun État partie n'expulsera, ne refoulera, ni n'extradera une personne vers un autre État où il y a des motifs sérieux de croire qu'elle risque d'être soumise à la torture.

En aucune circonstance un État ne peut déroger à cette interdiction absolue, l'article 2(2) de la CCT se lit comme suit :

> Aucune circonstance exceptionnelle, quelle qu'elle soit, qu'il s'agisse de l'état de guerre ou de menace de guerre, d'instabilité politique intérieure ou de tout autre état d'exception, ne peut être invoquée pour justifier la torture.

Human Rights Watch et Amnistie Internationale viennent de publier un rapport sur la question et le Comité des Nations Unies contre la torture s'est dit préoccupé par la pratique canadienne. Plus précisément, le Comité des Nations Unies a déclaré :

> Le Comité se dit préoccupé par le fait que la Cour suprême du Canada, dans *Suresh* c. *le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration*, ne

> reconnaît pas, dans le droit canadien, le caractère absolu de la protection de l'article 3 de la Convention qui n'est sujette à aucune exception...[6]

Le Comité des Nations Unies a recommandé que le Canada reconnaisse inconditionnellement le caractère absolu de l'article 3 en toutes circonstances et inscrive intégralement l'article 3 dans la loi canadienne.

Nous sommes d'avis que quiconque risque la torture ne devrait pas être renvoyé. Par conséquent, lorsque la révocation de la citoyenneté risque d'entraîner une mesure de renvoi, il faut évaluer ce risque. Le renvoi ne devrait pas être permis lorsqu'il y a des motifs raisonnables de croire qu'il y aura torture.

RECOMMANDATION 9

C'est au juge de première instance qu'il devrait appartenir de révoquer la citoyenneté ou d'imposer une autre peine, à sa discrétion.

RECOMMENDATION 10

Lorsque, après une déclaration de culpabilité, un juge ordonne la révocation de la citoyenneté d'une personne, il devrait aussi pouvoir ordonner son renvoi si la fausse déclaration, la fraude ou la dissimulation intentionnelle de faits essentiels se rapporte à la demande de statut de résident permanent au Canada de cette personne.

---

[6] Dans *Suresh* c. *Canada (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)*, [2002] SCC 1, la Cour devait se prononcer sur une ordonnance d'expulsion prise contre un homme qui déclarait risquer la torture s'il retournait dans son pays d'origine. Lorsqu'elle s'est penchée sur la question, la Cour suprême du Canada a statué à l'unanimité que l'interdiction de restituer une personne à la torture constituait la norme internationale prévalente, comme le prévoit le droit international coutumier. En contradiction directe avec ce qui précède, un article de l'ancienne *Loi sur l'immigration*, permettait d'expulser une personne interdite de territoire et considérée comme un danger pour la sécurité du Canada dans un pays où sa vie était menacée. (Cette mesure est toujours permise sous le régime de la nouvelle *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.) Essentiellement, la législation canadienne autorise dans certains cas l'expulsion d'une personne dans un pays où elle risque la torture. M. Suresh était un présumé membre et collecteur de fonds des Tigres tamouls. Bien que la Cour ait accueilli son pourvoi et il lui ait accordé une autre audience relativement à son expulsion, elle a confirmé la validité de la législation. Elle a laissé entendre que les principes de justice fondamentale énoncés à l'article 7 de la Charte devaient guider la nouvelle audience et que le ministre devait « généralement refuser d'expulser le réfugié lorsque la preuve révèle l'existence d'un risque sérieux de torture ». La Cour a expliqué comme suit son interprétation restrictive des circonstances dans lesquelles l'expulsion pouvait se justifier : « Nous n'excluons pas la possibilité que, dans des circonstances exceptionnelles, une expulsion impliquant un risque de torture puisse être justifiée, soit au terme du processus de pondération requis par l'art. 7 de la Charte soit au regard de l'article premier de celle-ci [...] Dans la mesure où le Canada ne peut expulser une personne lorsqu'il existe des motifs sérieux de croire qu'elle sera torturée dans le pays de destination, ce n'est pas parce que l'art. 3 de la CCT limite directement les actions du gouvernement canadien, mais plutôt parce que la prise en compte, dans chaque cas, des principes de justice fondamentale garantis à l'art. 7 de la Charte fera généralement obstacle à une expulsion impliquant un risque de torture ».

RECOMMANDATION 11

Avant de renvoyer une personne, il faut évaluer le risque de torture qui pèse sur elle. Lorsqu'il y a des motifs raisonnables de croire qu'il y aura torture, le renvoi ne devrait être permis en aucune circonstance.

G. Dispositions transitoires

Un nouveau projet de loi sur la citoyenneté doit évidemment aborder la question des procédures déjà entamées en vertu de la loi existante. Faut-il les abandonner et en entamer d'autres en vertu de la nouvelle loi, le cas échéant? Dans le projet de loi C-18, le gouvernement avait proposé une disposition transitoire permettant de poursuivre les procédures de révocation entamées en vertu de la loi courante lorsque des preuves ont été reçues ou qu'une décision a déjà été rendue par la Cour fédérale.

Selon le Comité, si le Parlement, pour contrer l'impression d'iniquité de la pratique courante, juge à propos d'adopter un processus judiciaire, il serait illogique de poursuivre les procédures en cours. L'objet de la nouvelle loi sur la citoyenneté serait de toute évidence d'améliorer le système existant. Il convient donc que quiconque fait l'objet de procédures de révocation au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi puisse avoir le choix d'être assujetti à la nouvelle loi ou à la *Loi sur la citoyenneté* de 1977.

RECOMMANDATION 12

Quiconque fait l'objet de procédures de révocation au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi devrait avoir le choix d'être assujetti à la nouvelle loi ou à la *Loi sur la citoyenneté* de 1977.

CONCLUSION

Les membres du Comité espèrent qu'en choisissant de produire un rapport sur la révocation de la citoyenneté, ils feront ressortir l'importance que cette question revêt à leurs yeux et pour les témoins qui ont comparu devant eux. Le Comité continuer d'entendre des témoins concernant d'autres questions de citoyenneté et, comme il a été mentionné, il déposera un rapport complet après le congé d'été.

LISTE DES RECOMMANDATIONS

RECOMMANDATION 1

La révocation devrait être fondée sur une fausse déclaration, une fraude ou la dissimulation intentionnelle de faits essentiels dans la demande de citoyenneté ou la demande de résidence permanente d'une personne. La conduite d'une personne qui a obtenu sa citoyenneté ne devrait pas être prise en considération dans la révocation.

RECOMMANDATION 2

Le processus de révocation de la citoyenneté devrait être un processus exclusivement judiciaire.

RECOMMANDATION 3

La loi ne devrait contenir aucune disposition qui accorderait un pouvoir administratif d'annuler la citoyenneté.

RECOMMANDATION 4

Pour révoquer la citoyenneté, il faudrait prouver au-delà de tout doute raisonnable devant un tribunal pénal qu'il y a eu fausse déclaration, fraude ou dissimulation intentionnelle de faits essentiels.

RECOMMANDATION 5

Les protections légales conférées par la Charte canadienne des droits et libertés — en particulier les articles 7 à 14 — doivent s'appliquer au mécanisme de révocation de la citoyenneté.

RECOMMANDATION 6

Les règles de preuve au criminel devraient s'appliquer dans les causes de révocation de la citoyenneté.

RECOMMANDATION 7

Le gouvernement ne devrait pas introduire un mécanisme de délivrance d'un certificat de sécurité dans les causes de

révocation de la citoyenneté dans son nouveau projet de loi sur la citoyenneté, mais pourrait songer à le faire après que les comités de la Chambre des communes et du Sénat qui étudient la *Loi antiterroriste* auront déposé leurs rapports sur la question des certificats de sécurité d'immigration.

RECOMMANDATION 8

Aucun motif spécial ne devrait pouvoir limiter le droit d'en appeler d'une décision d'un tribunal qui a conclu qu'il y a eu fausse déclaration, fraude ou dissimulation intentionnelle de faits essentiels.

RECOMMANDATION 9

C'est au juge de première instance qu'il devrait appartenir de révoquer la citoyenneté ou d'imposer une autre peine, à sa discrétion.

RECOMMENDATION 10

Lorsque, après une déclaration de culpabilité, un juge ordonne la révocation de la citoyenneté d'une personne, il devrait aussi pouvoir ordonner son renvoi si la fausse déclaration, la fraude ou la dissimulation intentionnelle de faits essentiels se rapporte à la demande de statut de résident permanent au Canada de cette personne.

RECOMMANDATION 11

Avant de renvoyer une personne, il faut évaluer le risque de torture qui pèse sur elle. Lorsqu'il y a des motifs raisonnables de croire qu'il y aura torture, le renvoi ne devrait être permis en aucune circonstance.

RECOMMANDATION 12

Quiconque fait l'objet de procédures de révocation au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi devrait avoir le choix d'être assujetti à la nouvelle loi ou à la *Loi sur la citoyenneté* de 1977.

ANNEXE A
LETTRE DU MINISTRE VOLPE

Minister
of Citizenship
and Immigration

Ministre
de la Citoyenneté
et de l'immigration

Ottawa, Canada K1A 1L5

FEV 1 8 2005
FEB

Monsieur Andrew Telegdi, C.P., député
Président
Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
KIA OA6

Monsieur le Président,

J'aimerais faire part de ma reconnaissance, à vous et à tous les membres du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, pour le travail que vous avez entrepris a l'égard des questions touchant la citoyenneté et l'immigration.

J'attends impatiemment que vous me fassiez part des résultats de vos prochaines séances de consultation publique qui porteront sur la législation en matière de citoyenneté, sur la reconnaissance de l'expérience et des titres de compétence acquis a l'étranger, et sur la réunification des familles -des questions tout aussi importantes que stimulantes. Chacune de ces questions est d'un intérêt spécial pour moi et pour mon ministère, et vos recommandations contribueront considérablement aux efforts que nous déployons pour réaliser des progrès.

Comme vous le savez, la législation en matière de citoyenneté revêt une importance capitale pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes. Le gouvernement est déterminé à moderniser la loi canadienne sur la citoyenneté dans le but de réaffirmer les droits et les responsabilités rattachés à la citoyenneté canadienne ainsi que les valeurs que sont le multiculturalisme, l'égalité entre les sexes et la dualité linguistique que nous prônons en tant que Canadiens. Tout nouveau projet de loi se doit d'être rédigé minutieusement pour refléter ces valeurs communes et pour respecter les points de vue exprimés par les Canadiens et les Canadiennes à l'occasion de sondages d'opinion, ainsi que les observations que les membres du Comité exposeront lors des consultations.

Je profite de l'occasion pour vous demander de m'aider, grâce aux conversations que vous entretenez avec des groupes et des personnes partout au Canada, à explorer certaines questions fondamentales sur la notion de citoyenneté qui doivent être prises en compte dans la nouvelle législation sur la citoyenneté. Plus précisément, j'aimerais que vous me fassiez part de vos commentaires au sujet des principes suivants, qui sont les pierres angulaires de la citoyenneté au Canada.

1. **La nouvelle législation sur la citoyenneté doit-elle comporter un préambule énonçant clairement les droits et les responsabilités rattachés à la citoyenneté?**
   - La législation sur la citoyenneté est peut-être l'instrument le plus concret pour articuler notre compréhension collective de la citoyenneté, pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes. Est-ce qu'un préambule est le meilleur moyen d'exprimer cette réalité?

2. **La législation doit-elle limiter les façons d'acquérir la citoyenneté à la naissance?**
   - En vertu de la législation sur la citoyenneté, il existe deux façons d'acquérir la citoyenneté à la naissance : naissance en sol canadien (droit du sol) ou filiation (droit du sang). Le Canada doit-il examiner et possiblement réévaluer la façon dont il attribue la citoyenneté à la naissance en tenant compte des valeurs canadiennes et du contexte mondial actuel?

3. **Quels sont les critères, qui doivent être pris en compte pour attribuer la citoyenneté aux nouveaux arrivants au Canada?**
   - Les exigences relatives à la naturalisation sont en voie de devenir la norme que les nouveaux arrivants doivent respecter pour devenir des membres à part entière de la société canadienne. Ces exigences doivent donc refléter avec justesse les valeurs que les Canadiens et les Canadiennes associent à leur citoyenneté. Que devons-nous exiger de la part des personnes qui souhaitent acquérir la citoyenneté canadienne?

4. **Quelles sont les raisons appropriées qui peuvent être invoquées pour retirer la citoyenneté et quel est le processus le plus approprié?**
   - Présentement, au Canada, la seule raison qui peut être invoquée pour retirer la citoyenneté d'une personne est si cette dernière a fait une fausse déclaration sur des faits importants pour l'obtenir. Le comportement d'une personne après qu'elle est devenue citoyenne, n'a aucune conséquence sur sa citoyenneté même si son comportement est hautement répréhensible (p. ex., meurtre ou terrorisme). Le Canada doit-il envisager d'introduire d'autres motifs de révocation?
   - Aux termes de la législation actuelle, il n'existe qu'un seul moyen pour retirer la citoyenneté des personnes qui ont fait de fausses déclarations dans le but d'acquérir la citoyenneté canadienne, soit la révocation. Le fait d'avoir une méthode pour retirer la citoyenneté est une façon claire de traiter les cas de fraude en matière d'obtention de la citoyenneté et de s'assurer que toutes les personnes susceptibles de perdre leur citoyenneté se soumettent au même processus. Par contre, le manque de souplesse peut également limiter la capacité du gouvernement à traiter les cas de fraude comportant des activités plus graves ou des faits plus évidents. Compte tenu des diverges circonstances, quels sont les meilleurs processus pour retirer la citoyenneté? Est-ce que la citoyenneté doit être retirée par l'entremise du seul processus de révocation ou est-ce qu'un processus plus simple, comme l'annulation, doit être envisagé pour les erreurs factuelles objectives?

5. **Quel est le texte le plus approprié pour un nouveau serment de citoyenneté?**

- Dans la Loi actuelle, les nouveaux citoyens prêtent serment ou affirment leur allégeance à Sa Majesté la Reine, ses héritiers et successeurs et promettent qu'ils observeront les lois du Canada et rempliront leurs obligations de citoyen canadien. Cette promesse de loyauté envers ces idéaux et ces institutions est-elle satisfaisante pour un nouveau serment de citoyenneté ou devrait-on inclure des principes différents?

6. **De quel genre de stratégie d'engagement des citoyens le Canada a-t-il besoin pour s'assurer que tous les Canadiens et toutes les Canadiennes ont envie de reconnaître et de célébrer cette valeur qu'est la citoyenneté?**

- Une nouvelle loi sur la citoyenneté nous offre la possibilité de créer des liens entre tous les Canadiens et toutes les Canadiennes et de les renforcer, ainsi que d'élever et de célébrer nos principes clés. Quelles seraient des stratégies raisonnables et économiques pour sensibiliser davantage les Canadiens et les Canadiennes a l'égard des droits et des responsabilités rattachés à la citoyenneté?

Je vous remercie encore une fois pour tous les efforts que vous déployez afin de contribuer à l'amélioration de la législation sur la citoyenneté et sur l'immigration. Je me réjouis a l'idée de discuter avec vous des résultats de vos séances de consultation.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes meilleurs sentiments

Joe Volpe, C.P., député

c.c. Membres du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

ANNEXE B
LISTE DES TÉMOINS

Associations et particuliers	Date	Réunion
Congrès germano-canadien, national	2005/02/08	18
Ulrich Frisse, Kitchener-Waterloo		
Congrès islamique canadien		
Khurrum Awan, étudiant en droit		
Congrès ukranien canadien		
Paul Grod, Coalition de la citoyenneté canadienne		
Bill Pidruchney, Edmonton		
Fédération canado-arabe		
Ameena Sultan		
Metro Toronto Chinese and Southeast Asian Legal Clinic		
Avvy Yao-Yao Go, directrice		
B'nai Brith Canada	2005/04/04	28
David Matas, avocat principal		
Alan Yusim		
Ukrainian Canadian Congress, Manitoba Provincial Council		
Lesia Szwaluk		
Ukrainian Professional and Business Federation of Canada		
John S. Petryshyn, président		
Congrès canadien ukrainien — Conseil provincial de la Saskatchewan	2005/04/05	30
Tony Harras, Comité permanent de l'immigration		
Edward Lysyk, vice-président		
Danylo Puderak, directeur général		
Saskatchewan Intercultural Association		
Kebrom Haimanot, membre, Conseil d'administration		
Ville de Régina		31
Pat Fiacco, maire		
Larry Hiles, directeur général, Regina Regional Economic Development Authority		

Associations et particuliers	Date	Réunion
À titre personnel	2005/04/05	31
Joseph Garcea, professeur, département des études politiques, Université de Saskatchewan		
Congrès des ukrainiens-canadiens — Division de Calgary	2005/04/06	32
Michael Ilnycky, président		
Conseil ethno-culturel de Calgary		
Lloyd Wong		
Teresa Woo-Paw, présidente		
Pakistan Canada Association of Calgary		
Masood Parvez, président		
Ukrainian Canadian Civil Liberties Association Calgary Office		
Borys Sydoruk, directeur		
À titre personnel		
V. Nallainayagam		
Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada	2005/04/07	34
Georges Arès, président		
À titre personnel		
Chinwe P. Okelu		
Bill Pidruchney		
William W. Zuzak		
Association inter-culturelle de Victoria	2005/04/08	36
Mavis DeGirolamo, présidente		
Première nation Qualicum		
Kim Recalma-Clutesi, conseillère en chef		
Bill White		
À titre personnel		
Eswyn Lyster		
À titre personnel		37
Donald Galloway		
Joe Taylor		

Associations et particuliers	Date	Réunion
À titre personnel	2005/04/09	39
Jocelyn Boyce		
Bobby Brown		
Don Chapman		
Norm Chapman		
Mary Lou Fraser		
Ron Nixon		
Collèges universitaires de la Colombie-Britannique	2005/04/11	40
Robert Buchan, directeur général		
Barb Smith, gérante, Éducation internationale — Université collège Kwantlen		
Committee for Racial Justice		
Aziz Khaki, président		
Fédération des francophones de la Colombie-Britannique		
Yseult Friolet, directrice générale		
Michèlle Rakotonaivo		
Grassroots Women		
Rachel Rosen		
Groupe Sponsor your Parents		
Peter Li, Division de Vancouver		
Irina Portnova, Branche de Vancouver		
Evelyn Zhang, Division de Vancouver		
Hungarian Cultural Society of Greater Vancouver		
Andrew Jakoy, vice-président		
Les Szanyi, président		
Success		
Ansar Cheung, directrice des programmes, Public Education and Settlement		
Lilian To, directrice générale		
Ukrainian Canadian Congress, B.C. Provincial Council		
Myroslav Petriw, ancien président		
Vancouver Status of Women		
Junie Desil, volontaire/coordinateur en ressource		

Associations et particuliers	Date	Réunion
À titre personnel	2005/04/11	40
David Choi		
Kate Manvell, médiatrice et practicienne d'immigration, membre de Canadian Society of Immigration Consultants		
Sheila Walshe		
African Canadian Legal Clinic	2005/04/13	42
Nkiru Agbakwa, analyste en politiques		
Marie Chen, directrice, Services légaux		
Association canadienne des consultants en immigration		
Keith Frank, vice-président		
Berto Volpentesta		
Association canadienne des libertés civiles		
Motek W. Sherman, étudiant en droit		
Alexi Nicole Wood, analyste en politiques		
Centre canadien pour victimes de torture		
Ezat Mossallanejad, conseiller en établissement		
Congrès ukrainien canadien		
John William Pidkowich, Liaison du gouvernement, Division de Toronto		
Conseil national des canadiens chinois		
Apollo Chung, Exécutif national		
Christine Li, Exécutif national		
COSTI Immigrant Services		
Josie Di Zio, directrice en chef, Planification et Développement		
À titre personnel		
Louis R. Béliveau		
Charles William Esser		
Oksana Miroutenko, membre, Section des services sociaux ukrainienne canadienne et le Congrès ukrainien canadien		
Congrès ukrainien canadien		43
Alexandra Chyczij		

Associations et particuliers	Date	Réunion
Norwegian Parliamentary Committee on Local Government	2005/04/13	43
Torbjorn Andersen, deuxième vice-président, The Progress Party		
Barbro Bakken, directeur général, ministère de l'Autonomie locale et du Développement régional de la Norvège		
Peter Skovholt Gitmark, The Conservative Party		
Sigvald Oppeboen Hansen, The Labour Party		
Ingvard Havnen, ambassadeur, Ottawa et Toronto		
Hans Kristian Hogsnes, The Conservative Party		
Heikki Holmas, The Socialist Left Party		
Kari Lise Holmberg, The Conservative Party		
Jannicke Jaeger, conseillère ministérielle, Ottawa, Toronto et Montréal		
Ivar Ostberg, The Labour Party		
Signe Oye, The Labour Party		
Anita Apelthun Saele, The Christian Democratic Party		
Ingrid Sand, secrétaire du Comité		
Reidar Sandal, The Labour Party		
Per Sandberg, vice-président		
Undocumented Worker's Committee		
Manuel Alexander		
Tony Letra, président		
Theresa Rodrigues, membre		
À titre personnel		
Olya Odynsky		
Centre Multiculturel de Kitchener-Waterloo	2005/04/15	46
Myrta Rivera, directrice générale		
Congrès germano-canadien, national		
Ulrich Frisse, Kitchener-Waterloo		
Golden Triangle Sikh Association		
Kuldip Singh Bachher, Secrétaire		
Ukrainian Canadian Liberal Committee		
Jurji Fedyk		

Associations et particuliers	Date	Réunion
À titre personnel	2005/04/15	46
John Bryden, ancien député		
Herb Epp		
Elmer Menzie		
Irene Rooney		
Bob Sommerville, juge du Bureau de la citoyenneté à la retraite		
Lorna Van Mossel, juge du Bureau de la citoyenneté à la retraite		
Conseil canadien pour les réfugiés	2005/04/18	48
Nick Summers, président		
Conseil des canadiens avec déficiences		
Mary Ennis, vice-présidente		
Leslie MacLeod, membre, Comité sur les droits humanitaires		
Newfoundland and Labrador Families Adopting Multiculturally		
Lynn Haire		
À titre personnel		
Remzi Cej, étudiant		
HuaLin Wong, HuaLin Wong Immigration Consultant Limited		
À titre personnel	2005/04/20	49
Annet Tol-Riedijk		
À titre personnel		50
Ron Barrett		
Edward Guergis		
Virginia Gundaker		
Gary Luhowy		
Canadian War Brides	2005/04/21	51
Melynda Jarratt		
Conseil multiculturel du Nouveau-Brunswick		
George Maicher, vice-président, Fredericton		
Asma Regragui, première vice-présidente, Nouveau-Brunswick		
Université du Nouveau-Brunswick		
Kumud Deka, étudiant de l'Asie du Sud, Sciences physiques		

Associations et particuliers	Date	Réunion
Action Réfugiés Montréal	2005/04/22	53
Glynis Williams, directrice		
Association nationale des canadiens d'origine indienne		
Flora Almeida Marlow, présidente		
Centre ressource à la vie autonome de Métro Montréal		
Amy E. Hasbrouck, directrice générale		
Coalition des Synagogues concernant le droit relatif aux crimes de guerre et aux crimes contre l'humanité y compris ceux de l'Holocauste		
Kenneth Narvey, chercheur juridique, dirigeant responsable des opérations		
Rassemblement canadien pour le Liban		
Marie-Clair Namroud, directrice générale		
Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes		
Rivka Augenfeld, présidente		
À titre personnel		
Cathal Marlow		
Centre Métropolis Atlantique	2005/04/26	55
Ather Akbari, directeur de recherche de domaine, Les conséquences économiques de l'immigration		
Marjorie Stone, codirectrice		
À titre personnel		
Stuart Martin		
Comité central mennonite du Canada	2005/05/03	57
Bill Janzen, directeur, Bureau d'Ottawa		
Congrès du travail du Canada		
David Onyalo, directeur national, Département d'anti-racisme et droits de la personne		
Hassan Yussuff, secrétaire-trésorier		
Congrès juif canadien		
Victor Goldbloom, président, Exécutif national		
Eric Vernon, directeur, Relations gouvernementales		
Conseil canadien des ressources humaines en tourisme		
Wendy Swedlove, présidente		

ANNEXE C
LISTE DES MÉMOIRES

African Canadian Legal Clinic

Alberta Association of Registered Nurses

Association canadienne des consultants en immigration

Association canadienne des libertés civiles

Association inter-culturelle de Victoria

Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration

Béliveau, Louis R.

Bocek, Mirko

Cej, Remzi

Centre canadien pour victimes de torture

Centre Multiculturel de Kitchener-Waterloo

Cheung, Rosanna

City of Vancouver's Special Advisory Committee on Diversity Issues

Comité central mennonite du Canada

Congrès canadien ukrainien — Conseil provincial de la Saskatchewan

Congrès des ukrainiens-canadiens — Division de Calgary

Congrès germano-canadien, national

Congrès juif canadien

Congrès ukrainien canadien

Conseil canadien des ressources humaines en tourisme

Conseil des canadiens avec déficiences

Conseil ethno-culturel de Calgary

Conseil national des canadiens chinois

COSTI Immigrant Services

Dane, Allan

Esser, Charles William

Fédération des francop ones de la Colombie-Britannique

Galloway, Donald

Garcea, Joseph

Golden Triangle Sikh Association

Groupe Sponsor your Parents

Instituts de recherche en santé du Canada

Lebanese Islamic Centre

Lyster, Eswyn

Matas, David

Menzie, Elmer

Military Dependent

Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration

Miroutenko, Oksana

Newfoundland and Labrador Families Adopting Multiculturally

Odynsky, Olya

Ontario Council of Agencies Serving Immigrants

Pakistan Canada Association of Calgary

Pidruchney, Bill

Rooney, Irene

Saskatchewan Intercultural Association

Semotiuk, Andy J.

Singh, Gurvinder

Success

Taylor, Joe

Ukrainian Canadian Civil Liberties Association Calgary Office

Ukrainian Canadian Liberal Committee

Undocumented Worker's Committee

Vancouver Status of Women

Professeur Vedanand

Ville de Régina

Walshe, Sheila

Williams, Rhonda

Winter Gundaker, Virginia

Wong, HuaLin

Zuzak, William W.

Des exemplaires des procès-verbaux du Comité (*Réunions nos 18, 28, 30, 31, 32, 34, 36, 39, 40, 42, 43, 46, 48, 50, 51, 53, 55, 57, 60, 61, 62 et 63*) sont déposés.

Respectueusement soumis,

Le président,

Andrew Telegdi

Andrew Telegdi, député

OPINION DISSIDENTE

Si j'approuve en grande partie le contenu du rapport *La Révocation de la citoyenneté : Une question d'application régulière de la loi et de respect de la Charte des droits*, je dois dire que je suis en désaccord avec certaines recommandations, à savoir les recommandations 4, 5 et 8. Elles auraient pour effet de changer profondément les principes et le processus par lesquels la citoyenneté est accordée.

En ce qui concerne les recommandations 4 et 5

La « norme de preuve » proposée aux recommandations 4 et 5 est inacceptable pour les raisons suivantes :

- La révocation est une mesure qui entraîne des conséquences graves. Comme le prouve le faible nombre de cas au fil des ans, ce recours ne devrait être utilisé que lorsqu'il existe de fortes indications que la personne n'était pas admissible à la citoyenneté dès le départ.

- Lorsqu'une personne demande la citoyenneté, elle n'a pas à prouver « hors de tout doute raisonnable » que les renseignements indiqués dans sa demande sont authentiques. Le gouvernement cherchera plutôt à établir si, selon la « prépondérance des probabilités », le client dit la vérité dans sa demande.

- L'application d'une norme distincte pour la révocation de la citoyenneté irait à l'encontre des principes établis; le gouvernement appliquerait des normes différentes de celles auxquelles le client serait assujetti. Ceci aurait également pour effet de prolonger les délais de traitement et de rendre l'octroi de la citoyenneté extrêmement difficile

- La Cour suprême du Canada a déclaré que la « prépondérance des probabilités » était une norme appropriée dans le cadre de la révocation.

- L'application d'un principe de preuve relatif au droit pénal à une procédure civile constituerait un important changement dans l'application des lois au Canada.

- La révocation n'est pas une poursuite au criminel; c'est un mécanisme qui est utilisé lorsqu'il y a dissimulation de renseignements pouvant avoir une incidence sur l'admission du client au Canada ou son admissibilité à la citoyenneté.

En ce qui concerne la recommandation 8

Cette recommandation propose des formes de sanction autres que le retrait de la citoyenneté aux personnes qui l'ont obtenue par de fausses déclarations ou des moyens frauduleux. Elle est inacceptable pour les raisons suivantes :

- La citoyenneté est un droit assujetti à des interdictions pénales et autres, dont les critères définis permettent de déterminer les personnes admissibles à ce droit.

- Le retrait de la citoyenneté est une solution appropriée en ce qui concerne les personnes qui ont fait de fausses déclarations ou ont utilisé des moyens frauduleux en vue de l'obtenir.

- Les personnes qui ont réussi à dissimuler des faits qui les auraient rendues inadmissibles à la citoyenneté ne devraient pas être récompensées en la conservant. Cela serait injuste pour la grande majorité des personnes qui ont attendu de pouvoir répondre honnêtement aux critères avant de faire leur demande, et ferait passer le mauvais message aux personnes qui ont dit la vérité et dont la demande de citoyenneté a tout de même été refusée.

Mes meilleures salutations,

L'honorable Hedy Fry, PCC, députée de Vancouver-Centre
Secrétaire parlementaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 31 mai 2005
(*Séance n° 63*)

Le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 04, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Andrew Telegdi, président.

Membres du Comité présents : Diane Ablonczy, Colleen Beaumier, Roger Clavet, Hedy Fry, Rahim Jaffer, Inky Mark, Bill Siksay, Andrew Telegdi et Lui Temelkovski.

Membres substituts présents : Marc Lemay pour Meili Faille, Gurbax Malhi pour David A. Anderson et Joy Smith pour Helena Guergis.

Membre associé présent : Nina Grewal.

Aussi présent : Bibliothèque du Parlement : Benjamin Dolin, analyste.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement et la motion adoptée par le Comité le mercredi 17 octobre 2004, le Comité reprend son étude sur les questions touchant la citoyenneté — La révocation de la citoyenneté.

Le Comité poursuit son étude d'une ébauche de rapport.

Il est convenu, — Que le rapport soit intitulé : La révocation de la citoyenneté : Une question d'application régulière de la loi et de respect de la Charte des droits.

Il est convenu, — Que l'ébauche de rapport telle que modifiée soit adoptée.

Il est convenu, — Que le Comité annexe à son rapport des opinions dissidentes ou complémentaires à condition qu'elle ne dépasse pas 3 pages et soit remise dans les deux langues officielles, en version électronique; au greffier du Comité, au plus tard à 15 h 00, le 1er juin 2005.

Il est convenu, — Que le président présente le rapport à la Chambre.

Il est convenu, — Que, dans la mesure où cela ne modifie pas le contenu du rapport, le président, le greffier et l'analyste soient autorisés à apporter au rapport les modifications jugées nécessaires (erreurs de grammaire et de style).

Il est convenu, — Que le Comité fasse imprimer 550 copies de ce rapport en format bilingue.

À 11 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du comité

William Farrell